Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV 93/36/EØF
af 14. juni 1993
om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb

(EFT L 199 af 9.8.1993, s. 1)

Ændret ved:

			Tidende	
		nr.	side	dato
►**A1**	Tiltrædelsesakt for Østrig, Finland og Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(tilpasset ved Rådets beslutning 95/1/EF, Euratom, EKSF)	L 1	1	1.1.1995

▼B

RÅDETS DIREKTIV 93/36/EØF

af 14. juni 1993

om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ([1]),

i samarbejde med Europa-Parlamentet ([2]),

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ([3]), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets direktiv 77/62/EØF af 21. december 1976 om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb ([4]) er blevet ændret flere gange; for klarhedens skyld bør der derfor i forbindelse med nye ændringer foretages en kodificering af dette direktiv;

det forekommer navnlig vigtigt så vidt muligt at bringe udformningen af nærværende direktiv i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende indgåelse af aftaler i Rådets direktiv 93/37/EØF af 14. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter ([5]) og Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler ([6]);

de tilpasninger, der skal foretages, vedrører især indsættelse af den funktionelle definition af ordregivende myndigheder, valgmuligheden med hensyn til anvendelse af offentligt eller begrænset udbud, kravet om at begrunde afvisning af ansøgere eller bydende, reglerne for udarbejdelse af rapporter om anvendelse af de forskellige udbudsprocedurer, reglerne for henvisning til de fælles regler på det tekniske område, offentliggørelse og deltagelse, præciseringer vedrørende tildelingskriterier og indførelse af proceduren med det rådgivende udvalg;

der bør endvidere foretages visse redaktionelle ændringer for at præcisere de eksisterende bestemmelser;

gennemførelsen af fri udveksling af varer i forbindelse med offentlige indkøbsaftaler, som i medlemsstaterne indgås på statens, regionale og lokale myndigheders og andre offentligretlige organers vegne, indebærer sammen med ophævelsen af begrænsningerne en samordning af de nationale fremgangsmåder ved indgåelse af offentlige indkøbsaftaler;

denne samordning bør i videst muligt omfang respektere de fremgangsmåder og den praksis, som er gældende i hver af medlemsstaterne;

Fællesskabet er part i GATT-aftalen om statslige indkøb ([7]), i det følgende benævnt »GATT-aftalen«;

i bilag I til nærværende direktiv findes en liste over de ordregivende myndigheder, som henhører under GATT-aftalen; dette bilag bør ajourføres i overensstemmelse med de af medlemsstaterne foreslåede ændringer;

([1]) EFT nr. C 277 af 26. 10. 1992, s. 1.
([2]) EFT nr. C 72 af 15. 3. 1993, s. 73 og afgørelse af 26. maj 93 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).
([3]) EFT nr. C 332 af 16. 12. 1992, s. 72.
([4]) EFT nr. L 13 af 15. 1. 1977, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 92/50/EØF (EFT nr. L 209 af 24. 7. 1992, s.1).
([5]) Se side 54 i denne Tidende.
([6]) EFT nr. L 209 af 24. 7. 1992, s. 1.
([7]) EFT nr. L 71 af 17. 3. 1980, s. 44, og EFT nr. L 345 af 9. 12. 1987, s. 24.

▼B

nærværende direktiv finder ikke anvendelse på visse indkøbsaftaler, der indgås inden for vand-, energi, transport- og telekommunikationssektoren, og som er omfattet af direktiv 60/531/EØF ([1]);

uden at det berører anvendelsen af det tærskelbeløb, der er fastsat for indkøbsaftaler under GATT-aftalen, kan indkøbsaftaler på mindre end 200 000 ECU udelukkes fra deltagelse efter bestemmelserne i dette direktiv; det bør derfor fastsættes, at samordningsbestemmelserne ikke skal finde anvendelse på dem;

det er vigtigt, at der fastsættes undtagelsestilfælde, hvor man kan undlade at bringe foranstaltningerne til samordning af fremgangsmåderne i anvendelse; men det er også vigtigt, at disse tilfælde udtrykkeligt begrænses;

fremgangsmåden med udbud efter forhandling bør betragtes som en undtagelse, og den bør derfor kun anvendes i et begrænset antal tilfælde;

det er vigtigt, at der for det tekniske område fastsættes fælles regler, som tager højde for Fællesskabets politik vedrørende standardisering;

udviklingen af effektive konkurrenceforhold inden for offentlige indkøb nødvendiggør offentliggørelse på fællesskabsplan af de udbudsbekendtgørelser, som medlemsstaternes ordregivende myndigheder udsteder; de oplysninger, som indeholdes i disse bekendtgørelser, skal gøre det muligt for Fællesskabets leverandører at vurdere, om de udbudte indkøb er af interesse for dem; der bør med henblik herpå gives dem tilstrækkeligt kendskab til de varer, der skal leveres, og til de betingelser, der er knyttet til leveringen; især ved begrænset udbud har offentliggørelsen til formål at gøre det muligt for medlemsstaternes leverandører at vise deres interesse for aftalerne ved at anmode de ordregivende myndigheder om en opfordring til at afgive bud på de foreskrevne betingelser;

de supplerende oplysninger vedrørende aftalerne skal, således som det er almindeligt i medlemsstaterne, indgå i udbudsbetingelserne for hver enkelt aftale eller i et tilsvarende dokument;

for deltagelse i tilbudsgivning i forbindelse med offentlige indkøb bør der fastsættes fælles regler, der omfatter såvel kriterier for kvalitativ udvægelse som kriterier for tildeling af ordrer;

det er hensigtsmæssigt, at der åbnes mulighed for, at visse tekniske betingelser vedrørende de bekendtgørelser og statistiske rapporter, der kræves i henhold til direktivet, kan tilpasses efter udviklingen i de tekniske behov; i bilag II til direktivet henvises der til en nomenklatur, som Fællesskabet efter behov kan tilpasse eller udskifte, og der må træffes forholdsregler, således at henvisningerne til nomenklaturen kan tilpasses i overensstemmelse hermed;

nærværende direktiv bør ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser for så vidt angår de i bilag V anførte frister for gennemførelse og anvendelse af direktiverne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

a) »offentlige indkøbsaftaler«, gensidigt bebyrdende aftaler, som indgås skriftligt mellem en leverandør (en fysisk eller juridisk person) på den ene side og en af de i litra b) definerede ordregivende myndigheder på den anden side, og som vedrører køb, leasing eller leje med

([1]) EFT nr. L 297 af 29. 10. 1990, s. 1.

▼B

eller uden forkøbsret af varer. Levering af sådanne varer kan som tillæg omfatte monterings- og installationsarbejde.

b) »ordregivende myndigheder«, staten, regionale eller lokale myndigheder, offentligretlige organer og sammenslutninger af en/et eller flere af disse lokale myndigheder eller offentligretlige organer

ved »offentligretlige organ« forstås ethvert organ:

— hvis opgave det er at imødekomme almenhedens behov, dog ikke på det industrielle eller forretningsmæssige område

— som er en juridisk person, og

— hvis drift enten for mere end halvdelens vedkommende finansieres af staten, regionale eller lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer eller er underlagt disses kontrol, eller hvortil staten, regionale eller lokale,, myndigheder eller andre offentligretlige organer kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet.

Fortegnelser over de offenligretlige organer eller kategorier af offentligretlige organer, der opfylder de kriterier, der er nævnt i andet afsnit, findes i bilag I til direktiv 93/…/EØF. Disse fortegnelser skal være så fuldstændige som muligt og kan revideres efter fremgangsmåden i artikel 35 i direktiv 93/37/EØF.

c) »tilbudsgiver«, den leverandør, som har afgivet bud, og ved »ansøger«, den, der har anmodet om opfordring til at deltage ved begrænset udbud

d) »offentlig udbud«, national fremgangsmåde, hvorved alle interesserede leverandører kan afgive bud

e) »begrænset udbud«, national fremgangsmåde, hvorved kun de leverandører, der af de ordregivende myndigheder har modtaget opfordring dertil, kan afgive bud

f) »udbud efter forhandling«, national fremgangsmåde, hvorved de ordregivende myndigheder henvender sig til bestemte leverandører og forhandler aftalens vilkår med en eller flere af disse.

Artikel 2

1. Dette direktiv finder ikke anvendelse på:

a) aftaler, der indgås inden for de områder, der er nævnt i artikel 2, 7, 8 og 9 i direktiv 90/531/EØF, eller aftaler, som opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i nævnte direktiv

b) indkøbsaftaler, der erklæres hemmelige, eller hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i henhold til gældende love eller administrative forskrifter i den pågældende medlemsstat, eller når beskyttelsen af medlemsstaternes væsentlige sikkerhedsinteresser kræver det.

2. Når en ordregivende myndighed som omhandlet i artikel 1, litra b), overdrager et organ, der ikke er en ordregivende myndighed, uanset dets juridiske status, en særlig ret eller eneret til at udføre offentlige tjenesteydelser, skal den retsakt, i henhold til hvilken denne ret tildeles, foreskrive, at det pågældende organ ved indgåelse af offentlige indkøbsaftaler med tredjemand som led i denne virksomhed skal respektere princippet om, at forskelsbehandling på grundlag af nationalitet ikke er tilladt.

Artikel 3

Med forbehold af artikel 2 og 4 og artikel 5, stk. 1, finder dette direktiv anvendelse på alle varer, som er omhandlet i artikel 1, litra a), herunder varer, der omfattes af aftaler, som de ordregivende myndigheder indgår på forsvarsområdet, med undtagelse af de varer, der er omfattet af Traktatens artikel 223, stk. 1, litra b).

Artikel 4

Dette direktiv finder ikke anvendelse på offentlige indkøbsaftaler, for hvilke der gælder andre procedureregler, og som indgås:

▼B

a) i henhold til en internationale aftale, der under overholdelse af Traktaten er indgået mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om leveringer med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; alle aftaler meddeles Kommissionen, der kan høre Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, der er nedsat ved afgørelse 71/306/EØF ([1])

b) i henhold til en international aftale, der er indgået i forbindelse med troppestationering, og som vedrører virksomheder i en medlemsstat eller i et tredjeland

c) i henhold til en international organisations særlige procedure.

Artikel 5

1. a) Afsnit II, III og IV samt artikel 6 og 7 finder anvendelse på offentlige indkøbsaftaler:

— der indgås af ordregivende myndigheder som omhandlet i artikel 1, litra b), herunder indkøbsaftaler, der af de i bilag I nævnte ordregivende myndigheder indgås på forsvarsområdet vedrørende varer, der ikke er omfattet af bilag II, såfremt den anslåede værdi uden merværdiafgift er 200 000 ECU eller derover

— der indgås af de i bilag I opførte ordregivende myndigheder, og hvis anslåede værdi uden merværdiafgift er lig med eller overstiger den tærskel, der er fastsat i overensstemmelse med GATT-aftalen; for så vidt angår ordregivende myndigheder på forsvarsområdet gælder dette kun for aftaler vedrørende varer, der er omfattet af bilag II.

b) Dette direktiv finder anvendelse på offentlige indkøbsaftaler, hvis anslåede værdi er lig med eller overstiger den fastsatte tærskel på tidspunktet for bekendtgørelsens offentliggørelse som omhandlet i artikel 9, stk. 2.

c) De fastsatte tærsklers modværdi i national valuta samt den i GATT-aftalen fastsatte tærskels modværdi i ecu skal i princippet og med virkning fra 1. januar 1988 justeres en gang hvert andet år. Beregningen af disse modværdier sker på grundlag af gennemsnittet af disse valutaers dagskurs udtrykt i ecu og gennemsnittet af ecuens dagskurs udtrykt i SDR for de 24 måneder, der slutter den sidste dag i august forud for den justering, der får virkning fra den 1. januar.

På Kommissionens foranledning skal den i dette litra fastsatte beregningsmetode revideres i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, i princippet to år efter, at metoden er anvendt første gang.

d) De i litra a) fastsatte tærskler og tærsklernes modværdi i national valuta og, for så vidt angår den i GATT-aftalen fastsatte tærskel, dennes modværdi i ecu, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i begyndelsen af november umiddelbart efter den i litra c), første afsnit, omhandlede justering.

2. Ved aftaler om leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer beregnes aftalens anslåede værdi på grundlag af:

— aftalens anslåede samlede værdi, for så vidt angår tidsbegrænsede aftaler, hvis løbetid er tolv måneder eller derunder, eller aftalens samlede værdi inklusive den anslåede overskydende værdi, for så vidt angår tidsbegrænsede aftaler, hvis løbetid er over tolv måneder

— den månedlige værdi, multipliceret med 48, for så vidt angår tidsubegrænsede aftaler eller aftaler, hvis løbetid ikke kan fastsættes nærmere.

3. For indkøbsaftaler, der indgås regelmæssigt, eller som skal fornyes inden for et bestemt tidsrum, beregnes aftalens anslåede værdi på grundlag af:

— den samlede faktiske værdi af lignende successive aftaler, der er indgået i løbet af de foregående tolv måneder eller det foregående finansår, så vidt muligt korrigeret for at tage hensyn til forventede

([1]) EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 15. Afgørelsen er ændret ved afgørelse 77/63/EØF (EFT nr. L 13 af 15. 1. 1977, s. 15).

▼B

ændringer i mængde eller værdi i løbet af de tolv måneder, der følger efter indgåelsen af den oprindelige kontrakt

— eller den samlede anslåede værdi af de successive aftaler, der indgås i løbet af de tolv måneder, der følger efter den første levering, eller i løbet af aftaleperioden, hvis denne er over tolv måneder.

Reglerne om beregning af aftalernes værdi må ikke anvendes med henblik på at unddrage aftalerne fra dette direktivs anvendelsesområde.

4. Når et påtænkt indkøb af ensartede varer opdeles på en række delaftaler, der indgås samtidig, skal den anslåede værdi af alle disse delaftaler tilsammen lægges til grund ved anvendelsen af stk. 1 og 2.

5. Når en påtænkt indkøbsaftale indeholder en udtrykkelig klausul om optionsret, er beregningsgrundlaget for aftalens anslåede værdi den højest mulige totalsum for køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret, inklusive optionsretten.

6. Et påtænkt indkøb af en vis mængde varer må ikke opdeles med henblik på at unddrage det fra dette direktivs anvendelsesområde.

Artikel 6

1. De ordregivende myndigheder anvender ved indgåelse af offentlige indkøbsaftaler de i artikel 1, litra d), e) og f), definerede procedurer i de nedenfor anførte tilfælde.

2. De ordregivende myndigheder kan indgå indkøbsaftaler ved udbud efter forhandling, når der i forbindelse med et offentlig eller et begrænset udbud afgives bud, der ikke er forskriftsmæssige, eller når der afgives bud, der er uantagelige i henhold til nationale bestemmelser, der er i overensstemmelse med afsnit IV, forudsat at de oprindelige udbudsbetingelser ikke ændres væsentligt. De ordregivende myndigheder skal i så fald offentliggøre en udbudsbekendtgørelse, medmindre de i udbuddet efter forhandling medtager alle de virksomheder, som opfylder betingelserne i artikel 20 til 24, og som under det forudgående offentlige eller begrænsede udbud har afgivet bud, der opfylder udbudsprocedurens formelle krav.

3. De ordregivende myndigheder kan indgå indkøbsaftaler ved udbud efter forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:

a) når der i forbindelse med et offentligt eller et begrænset udbud ikke er afgivet bud eller ikke er afgivet noget egnet bud, forudsat at de oprindelige udbudsbetingelser ikke ændres væsentligt, og forudsat at der forelægges Kommissionen en rapport

b) når de pågældende varer alene er fremstillet med henblik på forskning, forsøg, undersøgelse eller udvikling; denne bestemmelse omfatter ikke serieproduktion tilpåvisning af varens handelsmæssige levedygtighed eller til dækning af forsknings- og udviklingsomkostninger

c) når der er tale om varer, hvis fremstilling eller levering af tekniske eller kunstneriske årsager eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af en eneret, kun kan overdrages til en bestemt leverandør

d) i strengt nødvendigt omfang, når tvingende grunde som følge af begivenheder, som de pågældende ordregivende myndigheder ikke har kunnet forudse, ikke gør det muligt at overholde de frister, der gælder ved offentligt eller begrænset udbud eller ved udbud efter forhandling som omhandlet i stk. 2. De omstændigheder, der påberåbes som begrundelse for den tvingende nødvendighed, må på ingen måde kunne tilskrives de ordregivende myndigheder selv

e) ved supplerende leveringer fra den oprindelige leverandør til delvis fornyelse af sædvanlige leveringer eller installationer eller til udvidelse af allerede foretagne leveringer eller installationer, når et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for den ordregivende myndighed at anskaffe udstyr, som på grund af en forskel i teknisk beskaffenhed ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse.

▼B

Løbetiden for disse aftaler samt for aftaler, der kan fornyes, må generelt ikke overstige tre år.

4. I alle andre tilfælde skal de ordregivende myndigheder indgå indkøbskontrakter ved offentlig udbud eller ved begrænset udbud.

Artikel 7

1. Senest 15 dage efter modtagelsen af anmodningen skal den ordregivende myndighed meddele alle forbigåede ansøgere eller bydende, der anmoder derom, begrundelsen for, at deres ansøgning eller bud er forkastet, og i tilfælde af indgivelse af bud, navnet på den, hvis bud er antaget.

2. Den ordregivende myndighed meddeler de ansøgere eller bydende, der anmoder derom, begrundelsen for, at den har besluttet ikke at indgå en aftale, der har været udbudt, eller at gøre udbudsproceduren om. Den underretter også Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer om denne beslutning.

3. For hver indgået aftale udarbejder de ordregivende myndigheder en rapport, der mindst skal omfatte følgende oplysninger:

— den ordregivende myndigheds navn og adresse samt aftalens genstand og værdi

— navnene på de valgte ansøgere eller bydende og begrundelsen for valget af dem

— navnene på de forbigåede ansøgere eller bydende og begrundelsen for tilsidesættelsen af dem

— navnet på den bydende, hvis bud er antaget, og begrundelsen for valget af hans bud samt, hvis dette vides, oplysning om, hvor stor en del af aftalen han har til hensigt at give i underleverance til tredjemand

— ved udbud efter forhandling angivelse af, hvilke af de i artikel 6 anførte omstændigheder der begrunder anvendelse af denne form for udbud.

Rapporten eller dens hovedpunkter meddeles Kommissionen på dennes anmodning.

AFSNIT II:

FÆLLES REGLER PÅ DET TEKNISKE OMRÅDE

Artikel 8

1. De i bilag III omhandlede tekniske specifikationer anføres i de generelle dokumenter eller i dokumenterne vedrørende den enkelte aftale.

2. Med forbehold af medlemsstaternes obligatoriske tekniske forskrifter, for så vidt disse er forenelige med fællesskabsretten, defineres de i stk. 1 omhandlede tekniske specifikationer af de ordregivende myndigheder ved henvisning til de nationale standarder, der gennemfører europæiske standarder, ved henvisning til europæiske tekniske godkendelser eller ved henvisning til fælles tekniske specifikationer.

3. En ordregivende myndighed kan fravige stk. 2 i følgende tilfælde:

a) når standarderne, de europæiske tekniske godkendelser eller de fælles tekniske specifikationer ikke indeholder nogen bestemmelse om, hvorledes der skal konstateres overensstemmelse, eller såfremt der ikke findes nogen teknisk metode, der giver mulighed for på tilfredsstillende måde at fastslå et produkts overensstemmelse med disse standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer

▼B

b) når anvendelsen af stk. 2 vil være til hinder for anvendelsen af direktiv 86/361/EØF ([1]) eller afgørelse 87/95/EØF ([2]) eller andre fællesskabsinstrumenter på specifikke tjenesteydelses- eller produktområder

c) når anvendelsen af disse standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer ville tvinge den ordregivende myndighed til at anskaffe materiel, der er uforeneligt med udstyr, der allerede anvendes, eller ville medføre uforholdsmæssigt store udgifter eller tekniske vanskeligheder, men kun som led i en klart defineret og fastlagt plan med henblik på overgang til europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer inden for en bestemt frist

d) når det pågældende projekt er en virkelig nyskabelse, for hvilken anvendelsen af eksisterende europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer ville være uhensigtsmæssig.

4. Ordregivende myndigheder, der benytter stk. 3, angiver så vidt muligt begrundelsen herfor i den ubudsbekendtgørelse, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, eller i udbudsbetingelserne og angiver i alle tilfælde begrundelsen i deres interne dokumenter og stiller på anmodning disse oplysninger til rådighed for medlemsstaterne og Kommissionen.

5. Hvis der ikke foreligger europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser eller fælles tekniske specifikationer:

a) fastsættes de tekniske specifikationer ved henvisning til de nationale tekniske specifikationer, der anerkendes som værende i overensstemmelse med de væsentlige krav i fællesskabsdirektiverne om teknisk harmonisering, efter de procedurer, der er fastsat i disse direktiver, og navnlig efter de procedurer, der er fastsat i direktiv 89/106/EØF ([3])

b) kan de tekniske specifikationer fastsættes ved henvisning til de nationale tekniske specifikationer for udformning, beregning og udførelse af bygge- og anlægsarbejder samt for anvendelse af materialer

c) kan de tekniske specifikationer defineres ved henvisning til andre dokumenter. I så fald bør der i prioritetsorden henvises til:

   i) de nationale standarder, der gennemfører internationale standarder, der er anerkendt i den ordregivende myndigheds land

   ii) andre nationale standarder og nationale tekniske godkendelser i den ordregivende myndigheds land

   iii) enhver anden standard.

6. Medmindre aftalens genstand gør det berettiget, forbyder medlemsstaterne, at der i vilkårene for en given aftale indsættes tekniske specifikationer, der nævner varer af et bestemt fabrikat eller af en bestemt oprindelse eller særlige fremstillingsmetoder, og som derved begunstiger eller udelukker bestemte leverandører eller varer. Det er navnlig forbudt at anføre varemærker, patenter eller typer eller at anføre en bestemt oprindelse eller en bestemt produktion; en sådan angivelse i forbindelse med angivelsen »eller dermed ligestillet« er dog tilladt, når de ordregivende myndigheder ikke har mulighed for at give en beskrivelse af aftalens genstand ved hjælp af specifikationer, som er tilstrækkelig nøjagtige og forståelige for alle parter.

([1]) EFT nr. L 217 af 5. 8. 1986, s. 21. Direktivet er ændret ved direktiv 91/263/EØF (EFT nr. L 128 af 23. 5. 1991, s. 1).
([2]) EFT nr. L 36 af 7. 2. 1987, s. 31.
([3]) EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 12.

▼B

AFSNIT III:

FÆLLES REGLER FOR OFFENTLIGGØRELSE

Artikel 9

1. De ordregivende myndigheder offentliggør snarest muligt efter deres regnskabsårs begyndelse ved en vejledende bekendtgørelse for hvert vareområde de samlede indkøbsaftaler, som de agter at indgå i de følgende tolv måneder, når den samlede anslåede værdi, jf. artikel 5, er 750 000 ECU eller derover.

Produktområderne fastsættes af de ordregivende myndigheder ved henvisning til positionerne i nomenklaturen »Classification of Products According to Activities« (CPA). Kommissionen fastlægger efter fremgangsmåden i artikel 32, stk. 2, betingelserne for henvisning i bekendtgørelsen til bestemte positioner i nomenklaturen.

2. Ordregivende myndigheder, der ønsker at indgå en offentlig indkøbsaftale ved offentligt eller begrænset udbud eller ved udbud efter forhandling i de i artikel 6, stk. 2, omhandlede tilfælde, tilkendegiver deres hensigt ved en bekendtgørelse.

3. Ordregivende myndigheder, der har indgået en aftale, giver meddelelse om resultatet heraf ved en bekendtgørelse. Dog kan offentliggørelse af visse oplysninger om indgåelsen af aftalen i visse tilfælde undlades, hvis disse oplysninger ville være til hinder for anvendelsen af lovgivningen eller til skade for offentlige eller private virksomheders retmæssige handelsmæssige interesser eller for den loyale konkurrence mellem leverandørerne.

4. Bekendtgørelserne udformes i overensstemmelse med modellerne i bilag IV og skal indeholde de deri krævede oplysninger. De ordregivende myndigheder kan ikke kræve andre betingelser opfyldt end de i artikel 22 og 23 fastsatte, når de anmoder om oplysning om de økonomiske og tekniske mindstekrav, som de kræver opfyldt af leverandører som forudsætning for udvælgelse (punkt 11 i bilag IV B, punkt 9 i bilag IV C og punkt 8 i bilag IV D).

5. Bekendtgørelserne sendes af de ordregivende myndigheder snarest muligt og på den bedst egnede måde til Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer. Når der er tale om den i artikel 12 omhandlede hasteprocedure, skal bekendtgørelserne sendes pr. telex, telegram eller telefax.

Den i stk. 1 omhandlede bekendtgørelse sendes snarest muligt efter hvert regnskabsårs begyndelse.

Den i stk. 3 omhandlede bekendtgørelse sendes senest 48 dage efter indgåelsen af den pågældende aftale.

6. De i stk. 1 og 3 omhandlede bekendtgørelser offentliggøres i deres helhed i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og i TED-databanken på Fællesskabernes officielle sprog, dog således at kun udgaven på originalsproget er autentisk.

7. De i stk. 2 omhandlede bekendtgørelser offentliggøres i deres helhed i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og i TED-databanken på originalsproget. Et resume af hver bekendtgørelses hovedindhold offentliggøres på Fællesskabernes øvrige sprog, dog således at kun udgaven på originalsproget er autentisk.

8. Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer offentliggør bekendtgørelserne senest tolv dage efter afsendelsesdatoen. Når der er tale om den i artikel 12 omhandlede hasteprocedure, nedsættes fristen til fem dage.

9. Offentliggørelse i de officielle meddelelsesorganer eller i pressen i den ordregivende myndigheds hjemland må ikke finde sted før datoen for afsendelsen til Kontoret for De Europæiske Officielle Publikationer; datoen skal nævnes i offentliggørelsen. Den må ikke indeholde andre oplysninger end dem, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

▼B

10. De ordregivende myndigheder skal være i stand til at bevise afsendelsesdatoen.

11. Omkostningerne ved offentliggørelse af udbudsbekendtgørelserne i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* afholdes af Fællesskaberne. Bekendtgørelsen må ikke være længere end en side i nævnte Tidende, dvs. ca. 650 ord. Hvert nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, som indeholder en eller flere bekendtgørelser, gengiver den eller de modeller, som den eller de offentliggjorte bekendtgørelser henviser til.

Artikel 10

1. Ved offentligt udbud kan den af de ordregivende myndigheder fastsatte frist for modtagelse af bud ikke være under 52 dage regnet fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen.

2. Forudsat at anmodning derom er fremsat i tide, skal de ordregivende myndigheder eller de kompetente organer fremsende udbudsbetingelserne og det supplerende materiale til leverandørerne i løbet af seks dage efter modtagelsen af anmodningen.

3. Forudsat at anmodning derom er fremsat i tide, skal yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne meddeles af de ordregivende myndigheder senest seks dage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse af buddene.

4. Når udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter eller oplysninger på grund af deres omfang ikke kan fremlægges inden for de frister, der er fastsat i stk. 2 eller 3, eller når et bud kun kan afgives efter besigtigelse på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmateriale til udbudsbetingelserne, skal den i stk. 1 omhandlede frist forlænges i passende omfang.

Artikel 11

1. Ved begrænset udbud og ved udbud efter forhandling som omhandlet i artikel 6, stk. 2, kan den af de ordregivende myndigheder fastsatte frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse ikke være under 37 dage regnet fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen.

2. De ordregivende myndigheder skal samtidig og skriftligt opfordre de udvalgte ansøgere til at afgive bud. Opfordringsskrivelsen skal ledsages af udbudsbetingelserne og det supplerende materiale. Den skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) efter omstændighederne adressen på det sted, hvor udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter kan fås, og sidste frist for fremsættelse af anmodning herom, samt størrelsen af og betalingsmåden for det gebyr, som eventuelt skal betales for at modtage dette materiale

b) fristen for modtagelse af bud, den adresse, til hvilken de skal sendes, og det eller de sprog, de skal være affattet på

c) en henvisning til den offentliggjorte udbudsbekendtgørelse

d) angivelse af, hvilke dokumenter der eventuelt skal vedlægges, enten til støtte for erklæringer, der kan efterprøves, og som ansøgeren har fremlagt i overensstemmelse med artikel 9, stk. 4, eller som supplement til de oplysninger, der er nævnt i samme artikel, og på samme betingelser som fastsat i artikel 22 og 23

e) kriterierne for tildeling af ordren, hvis de ikke er anført i bekendtgørelsen.

3. Ved begrænset udbud kan den af de ordregivende myndigheder fastsatte frist for modtagelse af bud ikke være under 40 dage regnet fra datoen for afsendelsen af den skriftlige opfordring.

4. Ansøgninger om deltagelse i udbud kan fremsættes pr. brev, telegram, telex, telefax eller telefon. I de sidstnævnte fire tilfælde skal de beskræftes ved brev, der afsendes inden udløbet af den i stk. 1 omhandlede frist.

▼B

5. Når anmodning derom er fremsat i tide, skal yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne meddeles af de ordregivende myndigheder senest seks dage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse af buddene.

6. Når bud kun kan afgives efter betingelserne på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmateriale til udbudsbetingelserne, skal den i stk. 3 omhandlede frist forlænges i passende omfang.

Artikel 12

1. I hastetilfælde, hvor det er umuligt at anvende de i artikel 11 omhandlede tidsfrister, kan de ordregivende myndigheder fastsætte følgende frister:

a) en frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse på ikke under 15 dage regnet fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen

b) en frist for modtagelse af bud på ikke under ti dage regnet fra datoen for opfordringen.

2. Forudsat at anmodning derom er fremsat i tide, skal yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne meddeles af de ordregivende myndigheder senest fire dage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse af buddene.

3. Anmodninger om deltagelse i udbud og opfordringer til at afgive bud skal fremsendes ad hurtigste vej. Fremsættes anmodninger om deltagelse pr. telegram, telex, telefax eller telefon, skal de bekræftes ved brev, der afsendes inden udløbet af den i stk. 1 omhandlede frist.

Artikel 13

De ordregivende myndigheder kan i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* lade offentliggøre bekendtgørelser om offentlige indkøbsaftaler, som ikke omfattes af den pligt til offentliggørelse, der er fastsat i dette direktiv.

Artikel 14

De nærmere betingelser for udarbejdelse, fremsendelse, modtagelse, oversættelse, opbevaring og distribution af de i artikel 9 omhandlede bekendtgørelser og af de statistiske rapporter, der er omhandlet i artikel 31, samt den i artikel 9 og i bilag II og IV fastsatte nomenklatur kan ændres efter fremgangsmåden i artikel 32, stk. 2. Betingelserne for henvisning til bestemte positioner i nomenklaturen kan fastlægges efter samme fremgangsmåde.

AFSNIT IV

Kapitel 1

Fælles regler for deltagelse

Artikel 15

1. Tildeling af ordren sker på grundlag af kriterierne i kapitel 3 i dette afsnit og under overholdelse af artikel 16, efter at kvalifikationerne hos de leverandører, som ikke er udelukket i henhold til artikel 20, er efterprøvet af de ordregivende myndigheder i overensstemmelse med kriterierne for økonomisk, finansiel og teknisk formåen som anført i artikel 22, 23 og 24.

2. De ordregivende myndigheder skal respektere den fortrolige karakter af alle af leverandørerne givne oplysninger.

Artikel 16

1. Når kriteriet for tildeling af ordren er det økonomisk mest fordelagtige bud, kan de ordregivende myndigheder tage hensyn til alternative bud fra bydende, når disse alternative bud opfylder de mindstekrav, der er fastsat af de ordregivende myndigheder.

▼B

De ordregivende myndigheder angiver i udbudsbetingelserne, hvilke mindstekrav alternative bud skal opfylde, samtde nærmere bestemmelser for afgivelse af alternative bud. De skal i udbudsbekendtgørelsen angive, om alternative bud ikke modtages.

De ordregivende myndigheder kan ikke afvise et alternativt bud alene med den begrundelse, at det er udarbejdet med tekniske specifikationer, der er defineret ved henvisning til nationale standarder, der gennemfører europæiske standarder, ved henvisning til europæiske tekniske godkendelser eller ved henvisning til fælles tekniske specifikationer som omhandlet i artikel 8, stk. 2, eller ved henvisning til nationale tekniske specifikationer som omhandlet i artikel 8, stk. 5, litra a) og b).

2. Ordregivende myndigheder, der har indvilliget i at tage alternative bud i betragtning i henhold til stk. 1, kan ikke afvise et alternativt bud alene med den begrundelse, at det, såfremt det antages, vil blive en tjenesteydelsesaftale og ikke en indkøbsaftale i dette direktivs forstand.

Artikel 17

I udbudsbetingelserne kan den ordregivende myndighed anmode den bydende om i buddet at angive, hvilke dele af arbejdet han eventuelt har til hensigt at give i underleverance til tredjemand.

Denne angivelse berører ikke hovedleverandørens ansvar.

Artikel 18

Sammenslutninger af leverandører kan afgive bud. Af sådanne sammenslutninger kan det ikke forlanges, at de med henblik på afgivelse af bud antager en bestemt retlig form; men den udvalgte sammenslutning kan være nødsaget hertil, når den har fået tildelt ordren, i det omfang det er nødvendigt for at sikre en tilfredsstillende opfyldelse af aftalen.

Artikel 19

1. Ved begrænset udbud eller ved udbud efter forhandling udvælger de ordregivende myndigheder på grundlag af oplysningerne om leverandørens egen situation samt de oplysninger og formaliteter, der er nødvendige for at kunne vurdere de økonomiske og tekniske mindstekrav, som denne skal opfylde, blandt de ansøgere, der har de i artikel 20 til 24 krævede kvalifikationer, de ansøgere, som de vil opfordre til at afgive bud eller til at forhandle.

2. Når de ordregivende myndigheder indgår en aftale ved begrænset udbud, kan de fastsætte en margen for det mindste og største antal leverandører, de vil opfordre til at afgive bud. I så fald angives denne margen i bekendtgørelsen. Margenen fastlægges efter karakteren af de varer, der skal leveres. Antallet af leverandører må ikke være under fem. Det kan højst være tyve.

Under alle omstændigheder skal antallet af ansøgere, der opfordres til at afgive bud, være tilstrækkelig stort til at sikre reel konkurrence.

3. Når de ordregivende myndigheder indgår en aftale ved udbud efter forhandling i de i artikel 6, stk. 2, omhandlede tilfælde, kan antallet af ansøgere, der har adgang til at forhandle, ikke være mindre end tre, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal kvalificerede ansøgere.

4. Medlemsstaterne drager omsorg for, at de ordregivende myndigheder uden forskelsbehandling opfordrer leverandører i andre medlemsstater, der opfylder de stillede krav, til at deltage på samme betingelser, som gælder for de nationale leverandører.

Kapitel 2

Kriterier for kvalitativ udvælgelse

Artikel 20

1. Fra deltagelse i en udbudsprocedure kan udelukkes enhver leverandør:

▼B

a) hvis bo er under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs, som har indstillet sin erhvervsvirksomhed eller befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i national lovgivning

b) hvis bo er begæret taget under konkursbehandling eller behandling med henblik på likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller enhver tilsvarende behandling, der er fastsat i national lovgivning

c) som ved en retskraftig dom er dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om den pågældendes faglige hæderlighed

d) som i forbindelse med udøvelsen af sit erhverv har begået en alvorlig fejl, som de ordregivende myndigheder bevisligt har konstateret

e) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af ydelser til sociale sikringsordninger i henhold til lovgivningen i det land, hvor den pågældende er etableret, eller i den ordregivende myndigheds land

f) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter og afgifter i henhold til lovgivningen i det land hvor den pågældende er etableret, eller i den ordregivende myndigheds land

g) som svigagtigt har fremsat urigtige erklæringer i forbindelse med meddelelse af oplysninger, som kan kræves i henhold til dette kapitel.

2. Når den ordregivende myndighed af leverandøren kræver bevis for, at han ikke befinder sig i de i stk. 1, litra a), b), c), e) eller f), nævnte situationer, godkender den som tilstrækkeligt bevis:

— for så vidt angår litra a), b) eller c) fremlæggelse af en straffeattest eller et tilsvarende dokument udstedt af en kompetent retslig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller det seneste opholdsland, hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt

— for så vidt angår litra e) eller f) en attest udstedt af den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat.

3. Hvis et dokument eller en attest som omhandlet i stk. 2 ikke udstedes af det pågældende land, eller ikke dækker alle de i stk. 1, litra a), b) eller c), nævnte tilfælde, kan de erstattes af en erklæring under ed eller, i de medlemsstater, hvor edsaflæggelse ikke anvendes, af en højtidelig erklæring, der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, for en notar eller for en kompetent faglig organisation i hjemlandet eller det seneste opholdsland.

4. Medlemsstaterne udpeger de myndigheder og organisationer, som kan udstede de i stk. 2 og 3 omhandlede dokumenter, certifikater eller erklæringer, og underretter straks de andre medlemsstater og Kommissionen derom.

Artikel 21

1. Enhver leverandør, som ønsker at deltage i en offentlig indkøbsaftale, kan opfordres til at godtgøre, at han er optaget i et af de faglige registre, eller til at fremlægge en erklæring under ed eller en attest som angivet i stk. 2 og som foreskrevet i den medlemsstat, hvori han er etableret.

2. De relevante faglige registre og handelsregistre samt erklæringer eller attester er:

— i Belgien: »Registre du commerce/Handelsregister«

— i Danmark: »Aktieselskabsregistret«, »Foreningsregistret« og »Handelsregistret«

— i Tyskland: »Handelsregister« og »Handwerksrolle«

— i Grækenland: »Βιοτεχνικό ή Βιομηχανικό ή Εμπορικό Επιμελητήριο«;

— i Spanien: »Registro Mercantil« eller, når det drejer sig om enkeltpersoner, der ikke er registrerede, en attest, hvori det attesteres, at

▼B

den pågældende under ed har afgivet erklæring om, at han udøver det pågældende erhverv

— i Frankrig: »Registre du commerce« og »Répertoire des métiers«

— i Italien: »Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato« og »Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato«

— i Luxembourg: »Registre aux firmes« og »Rôle de la chambre des métiers«

— i Nederlandene: »Handelsregister«

▼A1

— for Østrig »Firmenbuch«, »Gewerberegister«, »Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern«;

▼B

— i Portugal: »Registro Nacional das Pessoas Colectivas«

▼A1

— for Finland »Kaupparekisteri — Handelsregistret«;

— for Sverige »aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren«;

▼B

— i Det Forenede Kongerige og Irland kan leverandøren anmodes om at fremlægge en attest udstedt af »Registrar of Companies« eller »Registrar of Friendly Societies«, der angiver, at han er optaget heri eller, hvis han ikke er optaget heri, en attest, hvori det attesteres, at den pågældende under ed har afgivet en erklæring om, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt forretningssted og under et bestemt firmanavn.

Artikel 22

1. Bevis for leverandørens finansielle og økonomiske formåen kan normalt føres ved en eller flere af følgende oplysninger:

a) relevante erklæringer fra bank

b) fremlæggelse af virksomhedens balance eller udtog heraf, såfremt offentliggørelse af balancen er foreskrevet i lovgivningen i det land, hvor leverandøren er etableret

c) en erklæring om den samlede omsætning og omsætningen i forbindelse med leveringen af sådanne varer, som aftalen vedrører, i de sidste tre regnskabsår.

2. De ordregivende myndigheder skal i udbudsbekendtgørelsen eller i opfordringen til at afgive bud anføre, hvilken eller hvilke af de i stk. 1 nævnte former for dokumentation de har valgt, samt hvilke andre former for bevis ud over de i stk. 1 anførte, de forlanger forelagt.

3. Såfremt leverandøren af en gyldig grund ikke er i stand til at fremlægge den af den ordregivende myndighed forlangte dokumentation, kan han godtgøre sin økonomiske og finansielle formåen ved ethvert andet dokument, som den ordregivende myndighed finder egnet.

Artikel 23

1. Bevis for leverandørens tekniske formåen kan tilvejebringes på en eller flere af følgende måder, afhængig af arten, mængden og anvendelsen af de varer, der skal leveres:

a) fremlæggelse af en liste over de væsentligste leveringer, der er gennemført i løbet af de sidste tre år, medangivelse af beløb og tidspunkter samt den offentlige eller private modtager:

— når det drejer sig om leveringer til offentlige myndigheder, skal leveringerne godtgøres ved attester, der er udstedt eller påtegnet af den kompetente myndighed

— når det drejer sig om leveringer til private købere, skal leveringerne attesteres; er dette ikke muligt, skal leverandøren blot erklære, at leveringerne har fundet sted

b) en beskrivelse af leverandørens tekniske udstyr og de metoder, han anvender til sikring af kvaliteten, samt af virksomhedens muligheder for at gennemføre undersøgelses- og forskningsopgaver

▼B

c) oplysning om de involverede teknikere eller tekniske organer, uanset om de hører til leverandørens virksomhed, navnlig om dem, der er ansvarlige for kvalitetskontrollen

d) prøver, beskrivelser og/eller fotografier af de varer, der skal leveres; deres ægthed skal kunne attesteres på den ordregivende myndigheds anmodning

e) fremlæggelse af certifikater udstedt af officielle kvalitetskontrolinstitutter eller -anstalter, hvis kompetence er anerkendt, og som attesterer, at varer, som er klart identificeret ved henvisning til visse specifikationer eller standarder, er i overensstemmelse med disse

f) hvis de varer, der skal leveres, er komplekse eller undtagelsesvis skal tjene et særligt formål, en kontrol gennemført af den ordregivende myndighed eller på dennes vegne af et kompetent officielt organ i den medlemsstat, hvor leverandøren er etableret, under forudsætning af dette organs indvilligelse heri; denne kontrol vedrører leverandørens produktionskapacitet og om nødvendigt hans undersøgelses- og forskningsfaciliteter og de foranstaltninger, der er truffet til kontrol af kvaliteten.

2. Den ordregivende myndighed angiver i udbudsbekendtgørelsen eller i opfordringen til at afgive bud, hvilke af disse former for dokumentation den ønsker at få forelagt.

3. Omfanget af de oplysninger, der er nævnt i artikel 22 og i denne artikels stk. 1 og 2, kan ikke række ud over indkøbsaftalens genstand; de ordregivende myndigheder bør tage hensyn til leverandørernes berettigede interesser med hensyn til beskyttelse af tekniske hemmeligheder eller forretningshemmeligheder.

Artikel 24

Den ordregivende myndighed kan inden for rammerne af artikel 20 til 23 anmode leverandørerne om at supplere eller uddybe den fremlagte dokumentation.

Artikel 25

1. Medlemsstater, der har officielle lister over godkendte leverandører, skal tilpasse disse lister efter bestemmelserne i artikel 20, stk. 1, litra a) til d) og g), og artikel 21, 22 og 23.

2. Leverandører, der er optaget på officielle lister, kan for hver aftale forelægge den ordregivende myndighed en attest for optagelse udstedt af den kompetente myndighed. Af attesten skal det fremgå, hvilke oplysninger der har dannet grundlag for optagelse på listen, samt den klassifikation, som følger af listen.

3. En af de kompetente organer attesteret optagelse på officielle lister udgør for de andre medlemsstaters ordregivende myndigheder kun i forhold til artikel 20, stk. 1, litra a) til d) og g), artikel 21, artikel 22, stk. 1, litra b) og c), og artikel 23, stk. 1, litra a), en formodning om kvalifikation.

Oplysninger, som kan udledes af optagelsen på officielle lister, kan ikke drages i tvivl. Dog kan der, for så vidt angår bidrag til sociale sikringsordninger, afkræves alle opførte leverandører supplerende dokumentation i forbindelse med hver enkelt aftale.

De ordregivende myndigheder i de øvrige medlemsstater anvender kun bestemmelserne i første og andet afsnit på leverandører, der er etableret i den medlemsstat, der har udfærdiget den officielle liste.

4. I forbindelse med optagelse af leverandører fra andre medlemsstater på en officiel liste kan der ikke kræves andre beviser eller erklæringer end dem, der kræves af landets egne leverandører, og under ingen omstændigheder andre end dem, der er fastsat i artikel 20 til 23.

5. De medlemsstater, der har officielle lister, er forpligtet til at meddele de øvrige medlemsstater og Kommissionen adressen på det organ, hvortil anmodninger om optagelse kan rettes; Kommissionen sørger for videregivelse af disse oplysninger.

▼B

Kapitel 3

Kriterier for tildeling af ordrer

Artikel 26

1. De kriterier, som den ordregivende myndighed skal lægge til grund ved tildeling af ordrer, er:

a) enten udelukkende den laveste pris

b) eller, når tildelingen sker på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige bud, forskellige kriterier, som varierer alt efter det pågældende indkøb; f. eks. pris, leveringstid, driftsomkostninger, rentabilitet, kvalitet, æstetisk og funktionsmæssig karakter, teknisk værdi, kundeservice og teknisk bistand.

2. I det i stk. 1, litra b), nævnte tilfælde skal den ordregivende myndighed enten i udbudsbetingelserne eller i udbudsbekendtgørelsen anførte samtlige kriterier, den påtænker at lægge til grund, så vidt muligt ordnet efter den betydning, de tillægges, med de vigtigste først.

Artikel 27

Hvis bud vedrørende en bestemt aftale forekommer at være unormalt lave i forhold til de varer, som skal leveres, skal den ordregivende myndighed, inden den kan afvise disse bud, skriftligt anmode om sådanne oplysninger om det pågældende buds sammensætning, som den anser for relevante, og kontrollere denne sammensætning under hensyntagen til de modtagne begrundelser.

Den ordregivende myndighed kan tage hensyn til begrundelser vedrørende besparelser i forbindelse med fremstillingsmetoden, de anvendte tekniske løsninger, den bydendes usædvanligt gunstige betingelser for at levere varerne eller den bydendes varers originalitet.

Hvis ordren ifølge udbudsbetingelserne tildeles på grundlag af det laveste bud, skal den ordregivende myndighed give Kommissionen meddelelse om afvisning af bud, som den finder for lave.

AFSNIT V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 28

Når offentlige indkøbsaftaler indgås af de i bilag I omhandlede ordregivende myndigheder og af de myndigheder, som har efterfulgt dem som følge af rettelser eller ændringer i nævnte bilag, anvender medlemsstaterne i deres forbindelser betingelser, der er lige så gunstige som dem, de giver tredjelande i medfør af GATT-aftalen, særlig betingelserne i nævnte aftales artikel V og VI om begrænset udbud, information og undersøgelse. I dette øjemed rådfører medlemsstaterne sig med hinanden i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler om, hvilke foranstaltninger der skal træffes til gennemførelse af aftalen.

Artikel 29

1. Kommissionen undersøger i samråd med Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, hvorledes nærværende direktiv anvendes, og forelægger efter omstændighederne Rådet nye forslag, navnlig med henblik på harmonisering af de foranstaltninger, medlemsstaterne har truffet i forbindelse med gennemførelsen af nærværende direktiv.

2. Kommissionen tager nærværende direktiv samt nye foranstaltninger, der måtte blive vedtaget i henhold til stk. 1, op til fornyet behandling på grundlag af resultaterne af de nye forhandlinger, som er omhandlet i artikel IX, stk. 6, i GATT-aftalen; Kommissionen forelægger i givet fald passende forslag for Rådet.

3. Kommissionen ajourfører bilag I i overensstemmelse med de i artikel 28 omhandlede rettelser eller ændringer og sørger for, at det offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

▼B

Artikel 30

Tidsfristerne beregnes i henhold til Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter ([1]).

Artikel 31

1. For at kunne bedømme resultaterne af direktivets anvendelse sender medlemsstaterne Kommissionen en statistisk opgørelse over de indkøbsaftaler, der er indgået:

a) for så vidt angår de ordregivende myndigheder, der er opført i bilag I, senest den 31. oktober hvert år for det foregående år

b) for så vidt angår de øvrige ordregivende myndigheder som omhandlet i artikel 1, senest den 31. oktober 1991 og, for så vidt angår Den Hellenske Republik, Kongeriget Spanien og Den Portugisiske Republik, den 31. oktober 1995 og derefter den 31. oktober hvert andet år for det foregående år.

2. I den statistiske opgørelse skal i det mindste angives:

a) antallet og værdien af de aftaler, der af hver ordregivende myndighed er indgået over tærsklen, og, når aftalerne er indgået af de i bilag I omhandlede ordregivende myndigheder, værdien under tærsklen

b) antallet og værdien af de aftaler, der af hver ordregivende myndighed er indgået over tærsklen, opdelt efter udbudsform, vare og nationalitet for den leverandør, som har fået ordren tildelt, og, i tilfælde af udbud efter forhandling, opdelt i henhold til artikel 6, med angivelseaf antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt hver medlemsstat eller tredjeland, samt med hensyn til de i bilag I omhandlede ordregivende myndigheder, antallet og værdien af de ordrer, der er tildelt hver signatar af GATT-aftalen.

3. Kommissionen fastlægger efter fremgangsmåden i artikel 32, stk. 2, arten af de yderligere statistiske oplysninger, der kræves i henhold til dette direktiv.

Artikel 32

1. Kommissionen bistås af det ved afgørelse 71/306/EØF nedsatte Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler.

2. Når der henvises til fremgangsmåden i dette stykke, forelægger Kommissionens repræsentant udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, i givet fald ved afstemning.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.

3. På Kommissionens foranledning eller efter anmodning fra en medlemsstat behandler det i stk. 1 omhandlede udvalg ethvert spørgsmål, der vedrører anvendelsen af dette direktiv.

([1]) EFT nr. L 124 af 8. 6. 1971, s. 1.

▼B

Artikel 33

Dirketiv 77/62/EØF ([1]) ophæves, dog uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag V anførte gennemførelses- og anvendelsesfrister.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses i henhold til den i bilag VI anførte sammenligningstabel.

Artikel 34

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden den 14. juni 1994. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 35

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

([1]) Herunder også de bestemmelser, der har ændret det, nemlig:

— direktiv 80/767/EØF (EFT nr. L 215 af 18. 8. 1980, s. 1)

— direktiv 88/295/EØF (EFT nr. L 127 af 20. 5. 1988, s. 1)

— artikel 35, stk. 1, i direktiv 90/531/EØF (EFT nr. L 297 af 29. 10. 1990, s. 1)

— artikel 42, stk. 1, i direktiv 92/50/EØF (EFT nr. L 209 af 24. 7. 1992, s. 1).

▼B

BILAG I

LISTE OVER ORDREGIVENDE MYNDIGHEDER, SOM HENHØRER UNDER GATT-AFTALEN OM STATSLIGE INDKØB

BELGIEN

A. L'État, exception faite pour les marchés passés dans le cadre de coopération au développement qui, en vertu d'accords internationaux conclus avec des pays tiers et se rapportant à la passation de marchés, sont soumis à d'autres dispositions, incompatibles avec les dispositions du présent arrêté ([1]): — la Régie des postes ([2]), — la Régie des bâtiments; — le Fonds des routes.	De Staat, met uitzondering van de opdrachten inzake ontwikkelingssamenwerking die, krachtens internationale overeenkomsten met derde landen inzake het plaatsen van opdrachten, andere bepalingen behelzen die niet verenigbaar zijn met de bepalingen van dit besluit ([1]): — de Regie der Posterijen ([2]); — de Regie der Gebouwen; — het Wegenfonds
B. Le Fonds général des bâtiments scolaires de l'État	Het Algemeen Gebouwenfonds voor de rijksscholen
Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen
La Société nationale terrienne	De Nationale Landmaatschappij
L'Office national de sécurité sociale	De Rijksdienst voor sociale zekerheid
L'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	Het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen
L'Institut national d'assurance maladie-invalidité	Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
L'Institut national de crédit agricole	Het Nationaal Instituut voor landbouwkrediet
L'Office national des pensions	De Rijksdienst voor pensioenen
L'Office central de crédit hypothécaire	Het Centraal Bureau voor hypothecair krediet
L'Office national du ducroire	De Nationale Delcrederedienst
La Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité	De Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
Le Fonds des maladies professionnelles	Het Fonds voor de beroepsziekten
La Caisse nationale de crédit professionnel	De Nationale Kas voor beroepskrediet
L'Office national des débouchés agricoles et horticoles	De Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten
L'Office national du lait et de ses dérivés	De Nationale Zuiveldienst
L'Office national de l'emploi	De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening
La Régie des voies aériennes	De Regie der Luchtwegen

([1]) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

([2]) Kun posttjenesten.

DANMARK

1. Statsministeriet	— to departementer
2. Arbejdsministeriet	— fem direktorater og institutioner
3. Udenrigsministeriet (tre departementer)	
4. Boligministeriet	— fem direktorater og institutioner
5. Energiministeriet	— ét direktorat og Forsøgsanlæg Risø
6. Finansministeriet (to departementer)	— fire direktorater og institutioner inklusive Direktoratet for Statens Indkøb
	— fem andre institutioner
7. Ministeriet for Skatter og Afgifter (to departementer)	— fem direktorater og institutioner
8. Fiskeriministeriet	— fire institutioner
9. Industriministeriet (Fulde navn: Ministeriet for Industri, Handel, Håndværk og Skibsfart)	— ni direktorater og institutioner

▼B

10. Indenrigsministeriet	— Civilforsvarsstyrelsen
	— ét direktoratet
11. Justitsministeriet	— Rigspolitichefen
	— fem andre direktorater og institutioner
12. Kirkeministeriet	
13. Landbrugsministeriet	— 19 direktorater og institutioner
14. Miljøministeriet	— fem direktorater
15. Kultur- og Kommunikationsministeriet (1)	— tre direktorater og adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner
16. Socialministeriet	— fire direktorater
17. Undervisningsministeriet	— seks direktorater
	— tolv universiteter og andre højere læreanstalter
18. Økonomiministeriet (tre departementer)	
19. Ministeriet for Offentlige Arbejder (2)	— statshavne og statslufthavne
	— fire direktorater og adskillige institutioner
20. Forsvarsministeriet (3)	
21. Sundhedsministeriet	— adskillige institutioner inklusive Statens Seruminstitut og Rigshospitalet

(1) Med undtagelse af Post-og Telegrafvæsenets teletjenester.

(2) Med undtagelse af de Danske Statsbaner.

(3) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium des Inneren (nur ziviles Material)
8. Bundesministerium für Gesundheit
9. Bundesministerium für Frauen und Jugend
10. Bundesministerium für Familie und Senioren
11. Bundesministerium der Justiz
12. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
13. Bundesministerium für Post- und Telekommunikation (1)
14. Bundesministerium für Wirtschaft
15. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
16. Bundesministerium der Verteidigung (2)
17. Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

NOTE: I henhold til gældende nationale forpligtelser skal de i denne liste anførte institutioner i overensstemmelse med særlige procedurer tildele kontakter med henblik på at fjerne de vanskeligheder, der for visse grupper er en følge af sidste krig.

(1) Med undtagelse af telekommunikationsudstyr.
(2) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

▼B

FRANKRIG

1. **Vigtigste indkøbsinstitutioner**

A. *Almindeligt budget*

— Premier ministre
— Ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports
— Ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget
— Ministère d'État, ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer
— Ministère d'État, ministère des affaires étrangères
— Ministère de la justice
— Ministère de la défense (1)
— Ministère de l'intérieur et de la centralisation
— Ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire
— Ministère des affaires européennes
— Ministère d'État, ministère de la fonction publique et des réformes administratives
— Ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
— Ministère de la coopération et du développement
— Ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire
— Ministère des départements et territoires d'outre-mer
— Ministère de l'agriculture et de la forêt
— Ministère des postes, des télécommunications et de l'espace (2)
— Ministère chargé des relations avec le Parlement
— Ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale
— Ministère de la recherche et de la technologie
— Ministère du commerce extérieur
— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé du budget
— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères, chargé de la francophonie
— Ministère délégué auprès du ministère d'État, ministère des affaires étrangères
— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé de l'aménagement du territoire et des reconversions
— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du commerce et de l'artisanat
— Ministère délégué auprès du ministère de l'industrie et de l'aménagement du territoire, chargé du tourisme
— Ministère délégué auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé de la mer
— Ministère délégué auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du Bicentenaire, chargé de la communication
— Ministère délégué auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des personnes âgées
— Secrétariat d'État chargé des droits des femmes
— Secrétariat d'État chargé des anciens combattants et des victimes de guerre
— Secrétariat d'État chargé de la prévention des risques technologiques et naturels majeurs,
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé du plan
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'environnement
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre
— Secrétariat d'État auprès du premier ministre, chargé de l'action humanitaire

(1) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
(2) Kun posttjenesten.

▼B

— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de l'enseignement technique
— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'éducation nationale de la jeunesse et des sports, chargé de la jeunesse et des sports
— Secrétariat d'État auprès du ministère d'État, ministère de l'économie, des finances et du budget, chargé de la consommation
— Secrétariat d'État auprès du ministère des affaires étrangères, chargé des relations culturelles internationales
— Secrétariat d'État auprès du ministère de l'intérieur, chargé des collectivités territoriales
— Secrétariat d'État auprès du ministère de l'équipement, du logement, des transports et de la mer, chargé des transports routiers et fluviaux
— Secrétariat d'État auprès du ministère du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle, chargé de la formation professionnelle
— Secrétariat d'État auprès du ministère de la culture, de la communication, des grands travaux et du bicentenaire, chargé des grands travaux
— Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé de la famille
— Secrétariat d'État auprès du ministère de la solidarité, de la santé et de la protection sociale, chargé des handicapés et des accidentés de la vie

B. *Tillægsbudget*

Der skal især nævnes:

— Imprimerie nationale

C. *Særkonti*

Der skal især nævnes:

— Fonds forestier national
— Soutien financier de l'industrie cinématographique et de l'industrie des programmes audiovisuels
— Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme
— Caisse autonome de la reconstruction

2. **Offentlige institutioner af administrativ karakter**

— Académie de France à Rome
— Académie de marine
— Académie des sciences d'outre-mer
— Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)
— Agences financières de bassins
— Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)
— Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)
— Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
— Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)
— Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)
— Bibliothèque nationale
— Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg
— Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)
— Caisse d'aide à l'équipement des collectivités locales (CAECL)
— Caisse des dépôts et consignations
— Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
— Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAM)
— Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
— Caisse nationale des autoroutes (CNA)
— Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)
— Caisse nationale des monuments historiques et des sites
— Caisse nationale des télécommunications ([17])
— Caisse de garantie du logement social
— Casa de Velasquez
— Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet

▼B

— Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
— Centre d'études supérieures de sécurité sociale
— Centres de formation professionnelle agricole
— Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
— Centre national de la cinématographie française
— Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
— Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts
— Centre national et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
— Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager agricole
— Centre national des lettres
— Centre national de documentation pédagogique
— Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
— Centre national d'opthalmologie des quinze-vingts
— Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
— Centre national de promotion rurale de Marmilhat
— Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
— Centre régional d'éducation populaire d'Île-de-France
— Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
— Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
— Centres régionaux de la propriété forestière
— Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
— Chancelleries des universités
— Collèges d'État
— Commission des opérations de bourse
— Conseil supérieur de la pêche
— Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
— Conservatoire national des arts et métiers
— Conservatoire national supérieur de musique
— Conservatoire national supérieur d'art dramatique
— Domaine de Pompadour
— École centrale — Lyon
— École centrale des arts et manufactures
— École française d'archéologie d'Athènes
— École française d'Extrême-Orient
— École française de Rome
— École des hautes études en sciences sociales
— École nationale d'administration
— École nationale de l'aviation civile (ENAC)
— École nationale des Chartes
— École nationale d'équitation
— École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)
— Écoles nationales d'ingénieurs
— École nationale d'ingénieurs des industies des techniques agricoles et alimentaires
— Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
— École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et des techniques sanitaires
— École nationale d'ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITEF)
— École nationale de la magistrature
— Écoles nationales de la marine marchande
— École nationale de la santé publique (ENSP)
— École nationale de ski et d'alpinisme
— École nationale supérieure agronomique — Montpellier
— École nationale supérieure agronomique — Rennes
— École nationale supérieure des arts décoratifs
— École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
— École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
— Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

▼B

— École nationale supérieure des beaux-arts
— École nationale supérieure des bibliothécaires
— École nationale supérieure de céramique industrielle
— École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
— École nationale supérieure d'horticulture
— École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
— École nationale supérieure du paysage (rattachée à l'école nationale supérieure d'horticulture)
— École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSA)
— Écoles nationales vétérinaires
— École nationale de voile
— Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
— Écoles normales nationales d'apprentissage
— Écoles normales supérieures
— École polytechnique
— École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
— École de sylviculture — Crogny (Aube)
— École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
— École de viticulture — Avize (Marne)
— Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
— Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
— Établissement national de bienfaisance Koenigs-Wazter
— Fondation Carnegie
— Fondations Singer-Polignac
— Fonds d'action sociale pour les travailleurs immigrés et leurs familles
— Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
— Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)
— Institut français d'archéologie orientale du Caire
— Institut géographique national
— Institut industriel du Nord
— Institut international d'administration publique (IIAP)
— Institut national agronomique de Paris-Grignon
— Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
— Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
— Institut national de la consommation (INC)
— Institut national d'éducation populaire (INEP)
— Institut national d'études démographiques (INED)
— Institut national des jeunes aveugles — Paris
— Institut national des jeunes sourds — Bordeaux
— Institut national des jeunes sourds — Chambéry
— Institut national des jeunes sourds — Metz
— Institut national des jeunes sourds — Paris
— Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)
— Institut national de promotion supérieure agricole
— Institut national de la propriété industrielle
— Institut national de la recherche agronomique (INRA)
— Institut national de recherche pédagogique (INRP)
— Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
— Institut national des sports
— Instituts nationaux polytechniques
— Instituts nationaux des sciences appliquées
— Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
— Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
— Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
— Instituts régionaux d'administration
— Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen

▼B

— Lycées d'État
— Musée de l'armée
— Musée Gustave Moreau
— Musée de la marine
— Musée national J.J. Henner
— Musée national de la Légion d'honneur
— Musée de la poste
— Muséum national d'histoire naturelle
— Musée Auguste Rodin
— Observatoire de Paris
— Office de coopération et d'accueil universitaire
— Office français de protection des réfugiés et apatrides
— Office national des anciens combattants
— Office national de la chasse
— Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
— Office national d'immigration (ONI)
— ORSTOM — Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération
— Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
— Palais de la découverte
— Parcs nationaux
— Réunion des musées nationaux
— Syndicat des transports parisiens
— Thermes nationaux — Aix-les-Bains
— Universités

3. **Andre nationale offentlige institutioner**

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)

IRLAND

1. **Centrale indkøbsinstitutioner**

— Office of Public Works

2. **Andre departementer**

— President's Establishment
— Houses of the Oireachtas (Parliament)
— Department of the Taoiseach (Prime Minister)
— Central Statistics Office
— Department of the Gaeltacht (Irish-speaking areas)
— National Gallery of Ireland
— Department of Finance
— State Laboratory
— Office of the Comptroller and Auditor General
— Office of the Attorney general
— Office of the Director of Public Prosecutions
— Valuation Office
— Civil Service Commission
— Office of the Ombudsman
— Office of the Revenue Commissioners
— Department of Justice
— Commissioners of Charitable Donations and Bequests for Ireland
— Department of the Environment
— Department of Education
— Department of the Marine
— Department of Agriculture and Food
— Department of Labour
— Department of Industry and Commerce
— Department of Tourism and Transport
— Department of Communications
— Department of Defence ([16])

▼B

— Department of Foreign Affairs
— Department of Social Welfare
— Department of Health
— Department of Energy

ITALIEN

1. Ministero del tesoro (1)
2. Ministero delle finanze (2)
3. Ministero di grazia e giustizia
4. Ministero degli affari esteri
5. Ministero della pubblica istruzione
6. Ministero dell'interno
7. Ministero dei lavori pubblici
8. Ministero dell'agricoltura e delle foreste
9. Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato
10. Ministero del lavoro e della previdenza sociale
11. Ministero della sanità
12. Ministero per i beni culturali e ambientali
13. Ministero della difesa (3)
14. Ministero del bilancio e della programmazione economica
15. Ministero delle partecipazioni statali
16. Ministero del turismo e dello spettacolo
17. Ministero del commercio con l'estero
18. Ministero delle poste e delle telecomunicazioni (4)
19. Ministero dell'ambiente
20. Ministero dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica

Note: Denne aftale hindrer ikke gennemførelsen af bestemmelserne i den italienske lov nr. 835 af 6. oktober 1950 (*Den Italienske Republiks »Statstidende« nr. 245 af 24. oktober 1950*) og ændringer hertil, der er i kraft på den dato, hvor denne aftale vedtages.

LUXEMBOURG

1. Ministère d'État: service central des imprimés et des fournitures de l'État
2. Ministère de l'agriculture: administration des services techniques de l'agriculture
3. Ministère de l'éducation nationale: lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique
4. Ministère de la famille et de la solidarité sociale: maisons de retraite
5. Ministère de la force publique: armée (3) — gendarmerie — police
6. Ministère de la justice: établissements pénitentiaires
7. Ministère de la santé publique: hôpital neuropsychiatrique
8. Ministère des travaux publics: bâtiments publics — ponts et chaussées
9. Ministère des communications: postes et télécommunications (4)
10. Ministère de l'énergie: centrales électriques de la Haute et de la Basse-Sûre
11. Ministère de l'environnement: commissariat général à la protection des eaux

(1) Fungerer som central indkøbsinstitution for de fleste andre ministerier og institutioner.

(2) Undtagen indkøb foretaget af tobaks- og saltvæsenet.
(3) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.
(4) Kun posttjenesten.

▼B

NEDERLANDENE

A. **Ministerier og centrale regeringsorganer**

1. Ministerie van Algemene Zaken
2. Ministerie van Buitenlandse Zaken
3. Ministerie van Justitie
4. Ministerie van Binnenlandse Zaken
5. Ministerie van Financiën
6. Ministerie van Economische Zaken
7. Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen
8. Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer
9. Ministerie van Verkeer en Waterstaat
10. Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij
11. Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
12. Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur
13. Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken
14. Hogere Colleges van Staat

B. **Centrale indkøbsorganer**

De under A anførte institutioner foretager normalt deres egne særlige indkøb; andre indkøb af almindelig karakter foretages af de nedenfor angivne institutioner:

1. Directoraat-generaal Rijkswaterstaat
2. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Landmacht [1]
3. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Luchtmacht [1]
4. Directoraat-generaal voor de Koninklijke Marine [1]

DET FORENEDE KONGERIGE

Cabinet Office
- Civil Service College
- Civil Service Commission
- Civil Service Occupational Health Service
- Office of the Minister for the Civil Service
- Parliamentary Counsel Office

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Prosecution Service

Crown Estate Commissioners

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department of Education and Science
- University Grants Committee

Department of Employment
- Employment Appeals Tribunal
- Industrial Tribunals
- Office of Manpower Economics

Department of Energy

Department of Health
- Central Council for Education and Training in Social Work

[1] De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

▼B

- Dental Estimates Board
- English National Board for Nursing, Midwifery and Health Visitors
- Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)
- National Health Service Authorities
- Prescriptions Pricing Authority
- Public Health Laboratory Service Board
- Regional Medical Service
- United Kingdom Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting

Department of Social Security

- Attendance Allowance Board
- Occupational Pensions Board
- Social Security Advisory Committee
- Supplementary Benefits Appeal Tribunals

Department of the Environment

- Building Research Establishment
- Commons Commissioners
- Countryside Commission
- Fire Research Station (Boreham Wood)
- Historic Buildings and Monuments Commission
- Local Valuation Panels
- Property Services Agency
- Rent Assessment Panels
- Royal Commission on Environmental Pollution
- Royal Commission on Historical Monuments of England
- Royal Fine Art Commission (England)

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

- Legal Secretariat to the Law Officers

Department of Trade and Industry

- Laboratory of the Government Chemist
- National Engineering Laboratory
- National Physical Laboratory
- Warren Spring Laboratory
- National Weights and Measures Laboratory
- Domestic Coal Consumers' Council
- Electricity Consultative Councils for England and Wales
- Gas Consumers' Council
- Transport Users Consultative Committee
- Monopolies and Mergers Commission
- Patent Office

Department of Transport

- Coastguard Services
- Transport and Road Research Laboratory
- Transport Tribunal

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

- Government Communications Headquarters
- Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Home Office

- Boundary Commission for England
- Gaming Board for Great Britain
- Inspectors of Constabulary
- Parole Board and Local Review Committees

▼B

House of Commons
House of Lords
Inland Revenue, Board of
Intervention Board for Agricultural Produce
Lord Chancellor's Department
- Council on Tribunals
- County Courts (England and Wales)
- Immigration Appellate Authorities
  - Immigration Adjudicators
  - Immigration Appeals Tribunal
- Judge Advocate-General and Judge Advocate of the Fleet
- Lands Tribunal
- Law Commission
- Legal Aid Fund (England and Wales)
- Pensions Appeals Tribunals
- Public Trustee Office
- Office of the Social Security Commissioners
- Special Commissioners for Income Tax (England and Wales)
- Supreme Court (England and Wales)
  - Court of Appeal: Civil and Criminal Divisions
  - Courts Martial Appeal Court
  - Crown Court
  - High Court
- Value Added Tax Tribunals

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
- Advisory Services
- Agricultural Development and Advisory Service
- Agricultural Dwelling House Advisory Committees
- Agricultural Land Tribunals
- Agricultural Science Laboratories
- Agricultural Wages Board and Committees
- Cattle Breeding Centre
- Plant Variety Rights Office
- Royal Botanic Gardens, Kew

Ministry of Defence ([16])
- Meteorological Office
- Procurement Executive

National Audit Office
National Investment Loans Office
Northern Ireland Court Service
- Coroners Courts
- County Courts
- Crown Courts
- Enforcement of Judgements Office
- Legal Aid Fund
- Magistrates Court
- Pensions Appeals Tribunals
- Supreme Court of Judicature and Courts of Criminal Appeal

Northern Ireland, Department of Agriculture
Northern Ireland, Department for Economic Development
Northern Ireland, Department of Education
Northern Ireland, Department of the Environment
Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

▼B

Northern Ireland, Department of Health and Social Services
Northern Ireland Office
- Crown Solicitor's Office
- Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
- Northern Ireland Forensic Science Laboratory
- Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland
- Police Authority for Northern Ireland
- Probation Board for Northern Ireland
- State Pathologist Service

Office of Arts and Libraries
- British Library
- British Museum
- British Museum (Natural History)
- Imperial War Museum
- Museums and Galleries Commission
- National Gallery
- National Maritime Museum
- National Portrait Gallery
- Science Museum
- Tate Gallery
- Victoria and Albert Museum
- Wallace Collection

Office of Fair Trading
Office of Population Censuses and Surveys
- National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health
- Service Commissioners

Overseas Development Administration
- Overseas Development and National Research Institute

Paymaster General's Office
Postal Business of the Post Office
Privy Council Office
Public Record Office
Registry of Friendly Societies
Royal Commission on Historical Manuscripts
Royal Hospital, Chelsea
Royal Mint
Scotland, Crown Office and Procurator
- Fiscal Service

Scotland, Department of the Registers of Scotland
Scotland, General Register Office
- National Health Service Central Register

Scotland, Lord Advocate's Department
Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
Scottish Courts Administration
- Accountant of Court's Office
- Court of Justiciary
- Court of Session
- Lands Tribunal for Scotland
- Pensions Appeal Tribunals
- Scottish Land Court
- Scottish Law Commission
- Sheriff Courts

▼B

- Social Security Commissioners' Office

Scottish Office

- Central Services
- Department of Agriculture and Fisheries for Scotland
  - Artificial Insemination Service
  - Crofters Commission
  - Red Deer Commission
  - Royal Botanic Garden, Edinburgh
- Industry Department for Scotland
  - Scottish Electricity Consultative Councils
- Scottish Development Department
  - Rent Assessment Panel and Committees
  - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
  - Royal Fine Art Commission for Scotland
- Scottish Education Department
  - National Galleries of Scotland
  - National Library of Scotland
  - National Museums of Scotland

Scottish and Health Departments

- HM Inspectorate of Constabulary
- Local Health Councils
- Mental Welfare Commission for Scotland
- National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland
- Parole Board for Scotland and Local Review Committees
- Scottish Antibody Production Unit
- Scottish Council for Postgraduate Medical Education
- Scottish Crime Squad
- Scottish Criminal Record Office
- Scottish Fire Service Training School
- Scottish Health Boards
- Scottish Health Service — Common Services Agency
- Scottish Health Service Planning Council
- Scottish Police College

Scottish Record Office

HM Stationery Office

HM Treasury

- Central Computer and Telecommunications Agency
- Chessington Computer Centre
- Civil Service Catering Organisation
- National Economic Development Council
- Rating of Government Property Department

Welsh Office

- Ancient Monuments (Wales) Commission
- Council for the Education and Training of Health Visitors
- Local Government Boundary Commission for Wales
- Local Valuation Panels and Courts
- National Health Service Authorities
- Rent Control Tribunals and Rent Assessment Panels and Committees

GRÆKENLAND

1. Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
2. Υπουργείο Παιδείας & Θρησκευμάτων

▼B

3. Υπουργείο Εμπορίου
4. Υπουργείο Βιομηχανίας-Ενέργειας-Τεχνολογίας
5. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας
6. Υπουργείο Προεδρίας της Κυβέρνησης
7. Υπουργείο Αιγαίου
8. Υπουργείο Εξωτερικών
9. Υπουργείο Δικαιοσύνης
10. Υπουργείο Εξωτερικών
11. Υπουργείο Εργασίας
12. Υπουργείο Πολιτισμού και Επιστημών
13. Υπουργείο Περιβάλλοντος Χωροταξίας & Δημοσίων Έργων
14. Υπουργείο Οικονομικών
15. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών
16. Υπουργείο Υγείας, Πρόνοιας & Κοινωνικών Ασφαλίσεων
17. Υπουργείο Μακεδονίας-Θράκης
18. Γενικό Επιτελείο Στρατού (1)
19. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (1)
20. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (1)
21. Υπουργείο Γεωργίας
22. Γενική Γραμματεία Τύπου και Πληροφοριών
23. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς
24. Γενικό Χημείο του Κράτους
25. Γενική Γραμματεία Λαϊκής Επιμόρφωσης
26. Γενική Γραμματεία Ισότητας των Δύο Φύλων
27. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων
28. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού
29. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας
30. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας
31. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού
32. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων
33. Εθνική Στατιστική Υπηρεσία
34. Εθνικός Οργανισμός Πρόνοιας
35. Οργανισμός Εργατικής Εστίας
36. Εθνικό Τυπογραφείο
37. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας
38. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας
39. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών
40. Πανεπιστήμιο Αιγαίου
41. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
42. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης
43. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων
44. Πανεπιστήμιο Πατρών
45. Πολυτεχνείο Κρήτης

(1) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

▼B

46. Σιβιτανίδειος Σχόλη
47. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Οικονομικές & Κοιν/κες Επιστημές)
48. Αιγινήτειο Νοσοκομείο
49. Αρεταίειο Νοσοκομείο
50. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης
51. Ελληνικά Ταχυδρομεία
52. Οργανισμός Διαχείρισης Δημόσιου Υλικού
53. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων
54. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων

SPANIEN

1. Ministerio de Asuntos Exteriores
2. Ministerio de Justicia
3. Ministerio de Defensa ([1])
4. Ministerio de Economía y Hacienda
5. Ministerio del Interior
6. Ministerio de Obras Públicas y Transportes
7. Ministerio de Educación y Ciencia
8. Ministerio de Trabajo y Seguridad Social
9. Ministerio de Industria, Comercio y Turismo
10. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
11. Ministerio para las Administraciones Públicas
12. Ministerio de Cultura
13. Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno
14. Ministerio de Sanidad y Consumo
15. Ministerio de Asuntos Sociales
16. Ministerio del Portavoz del Gobierno

PORTUGAL

Presidência do Conselho de Ministros

1. Auditoria Jurídica da Presidência do Conselho de Ministros
2. Centro de Estudos e Formação Autárquica
3. Centro de Estudos Técnicos e Apoio Legislativo
4. Centro de Gestão da Rede Informática do Governo
5. Conselho Nacional de Planeamento Civil de Emergência
6. Conselho Permanente de Concertação Social
7. Departamento de Formação e Aperfeiçoamento Profissional
8. Gabinete de Macau
9. Gabinete do Serviço Cívico dos Objectores de Consciência
10. Instituto da Juventude
11. Instituto Nacional de Administração
12. Secretaria-Geral da Presidência do Conselho de Ministros
13. Secretariado para a Modernização Administrativa
14. Serviço Nacional de Protecção Civil

([1]) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

▼B

15. Serviços Sociais da Presidência do Conselho de Ministros

Ministério da Administração Interna

1. Direcção-Geral de Viação
2. Gabinete de Estudos e Planeamento de Instalações
3. Governos Civis
4. Guarda Fiscal
5. Guarda Nacional Republicana
6. Polícia de Segurança Pública
7. Secretaria-Geral
8. Secretariado Técnico dos Assuntos para o Processo Eleitoral
9. Serviço de Estrangeiros e Fronteiras
10. Serviço de Informação e Segurança
11. Serviço Nacional de Bombeiros

Ministério da Agricultura

1. Agência do Controlo das Ajudas Comunitárias ao Sector do Azeite
2. Direcção-Geral da Hidráulica e Engenharia Agrícola
3. Direcção-Geral da Pecuária
4. Direcção-Geral das Florestas
5. Direcção-Geral de Planeamento e Agricultura
6. Direcção-Geral dos Mercados Agrícolas e da Indústria Agro-alimentar
7. Direcção Regional de Agricultura da Beira Interior
8. Direcção Regional de Agricultura da Beira Litoral
9. Direcção Regional de Agricultura de Entre Douro e Minho
10. Direcção Regional de Agricultura de Trás-os-Montes
11. Direcção Regional de Agricultura do Alentejo
12. Direcção Regional de Agricultura do Algarve
13. Direcção Regional de Agricultura do Ribatejo e Oeste
14. Gabinete para os Assuntos Agrícolas Comunitários
15. Inspecção Geral e Auditoria de Gestão
16. Instituto da Vinha e do Vinho
17. Instituto de Qualidade Alimentar
18. Instituto Nacional de Investigação Agrária
19. Instituto Regulador Orientador dos Mercados Agrícolas
20. Obra Social — Secretaria Geral
21. Rede de Informação de Contabilidades Agrícolas
22. Secretaria Geral
23. IFADAP — Instituto Financeiro de Apoio ao Desenvolvimento da Agricultura e Pescas
24. INGA — Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola

Ministério do Ambiente e Recursos Naturais

1. Direcção-Geral da Qualidade do Ambiente
2. Direcção-Geral dos Recursos Naturais
3. Gabinete dos Assuntos Europeus
4. Gabinete de Estudos e Planeamento
5. Gabinete de Protecção e Segurança Nuclear

▼B

6. Instituto Nacional do Ambiente
7. Instituto Nacional de Defesa do Consumidor
8. Instituto Nacional de Meteorologia e Geofísica
9. Secretaria-Geral
10. Serviço Nacional de Parques, Reservas e Conservação da Natureza
11. Gabinete do Saneamento Básico da Costa do Estoril
12. Delegações Regionais
13. Instituto Nacional da Água

Ministério do Comércio e Turismo

1. Comissão de Aplicação de Coimas em Matéria Económica
2. Direcção-Geral de Concorrência e Preços
3. Direcção-Geral de Inspecção Económica
4. Direcção-Geral do Comércio Externo
5. Direcção-Geral do Comércio Interno
6. Direcção-Geral do Turismo
7. Fundo de Turismo
8. Gabinete para os Assuntos Comunitários
9. ICEP — Instituto do Comércio Externo de Portugal
10. Inspecção Geral de Jogos
11. Instituto de Promoção Turística
12. Instituto Nacional de Formação Turística
13. Regiões de turismo
14. Secretaria-Geral
15. ENATUR — Empresa Nacional de Turismo, EP
16. AGA — Administração-Geral do Açúcar e do Álcool, EP

Ministério da Defesa Nacional ([1])

1. Estado-Maior General das Forças Armadas
2. Estado-Maior da Força Aérea
3. Comando Logístico-Administrativo da Força Aérea
4. Estado-Maior do Exército
5. Estado-Maior da Armada
6. Direcção-Geral do Material Naval
7. Direcção das Infra-estruturas Navais
8. Direcção de Abastecimento
9. Fábrica Nacional de Cordoaria
10. Hospital da Marinha
11. Arsenal do Alfeite
12. Instituto Hidrográfico
13. Direcção-Geral de Armamento
14. Direcção-Geral de Pessoal e Infra-estruturas
15. Direcção-Geral de Política de Defesa Nacional
16. Instituto de Defesa Nacional

([1]) De i bilag II indeholdte ikke-krigslignende materialer.

▼B

17. Secretaria-Geral

Ministério da Educação

1. Auditoria Jurídica
2. Direcção-Geral da Administração Escolar
3. Direcção-Geral da Extensão Educativa
4. Direcção-Geral do Ensino Superior
5. Direcção-Geral dos Desportos
6. Direcção-Geral dos Ensinos Básico e Secundário
7. Direcção Regional de Educação de Lisboa
8. Direcção Regional de Educação do Algarve
9. Direcção Regional de Educação do Centro
10. Direcção Regional de Educação do Norte
11. Direcção Regional de Educação do Sul
12. Editorial do Ministério da Educação
13. Gabinete Coordenador do Ingresso no Ensino Superior
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete do Ensino Tecnológico, Artístico e Profissional
17. Inspecção Geral de Educação
18. Instituto de Cultura da Língua Portuguesa
19. Instituto de Inovação Educacional
20. Instituto dos Assuntos Sociais da Educação
21. Secretaria-Geral

Ministério do Emprego e Segurança Social

1. Auditoria Jurídica
2. Caixa Nacional de Seguros e Doenças Profissionais
3. Caixas de Previdência Social
4. Casa Pia de Lisboa
5. Centro Nacional de Pensões
6. Centros Regionais de Segurança Social
7. Comissão para a Igualdade e Direitos das Mulheres
8. Departamento de Estatística
9. Departamento de Estudos e Planeamento
10. Departamento de Relações Internacionais e Convenções da Segurança Social
11. Departamento para Assuntos do Fundo Social Europeu
12. Departamento para os Assuntos Europeus e Relações Externas
13. Direcção-Geral da Acção Social
14. Direcção-Geral da Família
15. Direcção-Geral das Relações de Trabalho
16. Direcção-Geral de Apoio Técnico à Gestão
17. Direcção-Geral de Higiene e Segurança no Trabalho
18. Direcção-Geral do Emprego e Formação Profissional
19. Direcção-Geral dos Regimes de Segurança Social
20. Fundo de Estabilização Financeira da Segurança Social
21. Inspecção Geral da Segurança Social

▼B

22. Inspecção Geral do Trabalho
23. Instituto de Gestão Financeira da Segurança Social
24. Instituto do Emprego e Formação Profissional
25. Instituto Nacional para o Aproveitamento dos Tempos Livres dos Trabalhadores
26. Secretaria-Geral
27. Secretariado Nacional de Reabilitação
28. Serviços Sociais do MESS
29. Santa Casa da Misericórdia de Lisboa

Ministério das Finanças

1. ADSE — Direcção-Geral de Protecção aos Funcionários e Agentes da Administração Pública
2. Auditoria Jurídica
3. Direcção-Geral da Administração Pública
4. Direcção-Geral da Contabilidade Pública e Intendência Geral do Orçamento
5. Direcção-Geral da Junta de Crédito Público
6. Direcção-Geral das Alfândegas
7. Direcção-Geral das Contribuições e Impostos
8. Direcção-Geral do Património do Estado
9. Direcção-Geral do Tesouro
10. Gabinete de Estudos Económicos
11. Gabinete dos Assuntos Europeus
12. GAFEEP — Gabinete para a análise do Financiamento do Estado e das Empresas Públicas
13. Inspecção Geral de Finanças
14. Instituto de Informática
15. Junta de Crédito Público
16. Secretaria-Geral
17. SOFE — Serviços Sociais do Ministério das Finanças

Ministério da Indústria e Energia

1. Delegação Regional da Indústria e Energia de Lisboa e Vale do Tejo
2. Delegação Regional da Indústria e Energia do Alentejo
3. Delegação Regional da Indústria e Energia do Algarve
4. Delegação Regional da Indústria e Energia do Centro
5. Delegação Regional da Indústria e Energia do Norte
6. Direcção-Geral da Indústria
7. Direcção-Geral da Energia
8. Direcção-Geral de Geologia e Minas
9. Gabinete de Estudos e Planeamento
10. Gabinete para a Pesquisa e Exploração do Petróleo
11. Gabinete para os Assuntos Comunitários
12. Instituto Nacional da Propriedade Industrial
13. Instituto Português da Qualidade
14. LNETI — Laboratório Nacional de Engenharia e Tecnologia Industrial
15. Secretaria-Geral

Ministério da Justiça

▼B

1. Centro de Estudos Judiciários
2. Centro de Identificação Civil e Criminal
3. Centros de Observação e Acção Social
4. Conselho Superior de Magistratura
5. Conservatória dos Registos Centrais
6. Direcção-Geral dos Registos e Notariado
7. Direcção-Geral dos Serviços de Informática
8. Direcção-Geral dos Serviços Judiciários
9. Direcção-Geral dos Serviços Prisionais
10. Direcção-Geral dos Serviços Tutelares de Menores
11. Estabelecimentos Prisionais
12. Gabinete de Direito Europeu
13. Gabinete de Documentação e Direito Comparado
14. Gabinete de Estudos e Planeamento
15. Gabinete de Gestão Financeira
16. Gabinete de Planeamento e Coordenação do Combate à Droga
17. Hospital-prisão de S. João de Deus
18. Instituto Corpus Christi
19. Instituto da Guarda
20. Instituto de Reinserção Social
21. Instituto de S. Domingos de Benfica
22. Instituto Nacional da Política e Ciências Criminais
23. Instituto Navarro Paiva
24. Instituto Padre António Oliveira
25. Instituto S. Fiel
26. Instituto S. José
27. Instituto Vila Fernando
28. Instituto de Criminologia
29. Instituto de Medicina Legal
30. Polícia Judiciária
31. Secretaria-Geral
32. Serviços Sociais

Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações

1. Conselho de Mercados de Obras Públicas e Particulares
2. Direcção-Geral de Aviação Civil
3. Direcção-Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais
4. Direcção-Geral dos Transportes Terrestres
5. Gabinete da Travessia do Tejo
6. Gabinete de Estudos e Planeamento
7. Gabinete do Nó Ferroviário de Lisboa
8. Gabinete do Nó Ferroviário do Porto
9. Gabinete para a Navegabilidade do Douro
10. Gabinete para as Comunidades Europeias
11. Inspecção Geral de Obras Públicas, Transportes e Comunicações
12. Junta Autónoma das Estradas

▼B

13. Laboratório Nacional de Engenharia Civil
14. Obra Social do Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações
15. Secretaria-Geral

Ministério dos Negócios Estrangeiros

1. Direcção-Geral dos Assuntos Consulares e Administração Financeira
2. Direcção-Geral das Comunidades Europeias
3. Direcção-Geral da Cooperação
4. Instituto de Apoio à Emigração e às Comunidades Portuguesas
5. Instituto de Cooperação Económica
6. Secretaria-Geral

Ministério do Planeamento e Administração do Território

1. Academia das Ciências
2. Auditoria Jurídica
3. Centro Nacional de Informação Geográfica
4. Comissão Coordenadora da Região Centro
5. Comissão Coordenadora da Região de Lisboa e Vale do Tejo
6. Comissão Coordenadora da Região do Alentejo
7. Comissão Coordenadora da Região do Algarve
8. Comissão Coordenadora da Região Norte
9. Departamento Central de Planeamento
10. Direcção-Geral da Administração Autárquica
11. Direcção-Geral do Desenvolvimento Regional
12. Direcção-Geral do Ordenamento do Território
13. Gabinete Coordenador do Projecto do Alqueva
14. Gabinete de Estudos e Planeamento da Administração do Território
15. Gabinete para os Aeroportos da Região Autónoma da Madeira
16. Inspecção Geral de Administração do Território
17. Instituto Nacional de Estatísticas
18. Instituto António Sérgio de Sector Cooperativo
19. Instituto de Investigação Científica e Tropical
20. Instituto Geográfico e Cadastral
21. Junta Nacional de Investigação Científica e Tecnológica
22. Secretaria-Geral

▼A1

ØSTRIG

Centrale statslige myndigheder

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten
3. Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Abteilung Präsidium 1
4. Bundesministerium für Arbeit und Soziales, Amtswirtschaftsstelle
5. Bundesministerium für Finanzen
   a) Amtswirtschaftsstelle
   b) Abteilung VI/5 (EDV-Bereich des Bundesministeriums für Finanzen und des Bundesrechenamtes)

▼A1

c) Abteilung III/1 (Beschaffung von technischen Geräten, Einrichtungen und Sachgütern für die Zollwache)

6. Bundesministerium für Gesundheit, Sport und Konsumentenschutz
7. Bundesministerium für Inneres
8. Bundesministerium für Justiz, Amtswirtschaftsstelle
9. Bundesministerium für Landesverteidigung (Ikke-krigsmateriel er opført i bilag I, del II, Østrig, til GATT-aftalen om offentlige indkøb)
10. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft
11. Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie, Amtswirtschaftsstelle
12. Bundesministerium für Unterricht und Kunst
13. Bundesministerium für öffentliche Wirtschaft und Verkehr
14. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
15. Österreichisches Statistisches Zentralamt
16. Österreichische Staatsdruckerei
17. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
18. Bundesversuchs- und Forschungsanstalt-Arsenal (BVFA)
19. Bundesstaatliche Prothesenwerkstätten
20. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge
21. Generaldirektion für die Post- und Telegraphenverwaltung (kun udstyr til Postvæsenet)

FINLAND

Centrale Statslige Myndigheder

1. Oikeusministeriö — Justitieministeriet
2. Rahapaja Oy — Myntverket Ab
3. Painatuskeskus Oy — Tryckericentralen Ab
4. Metsähallitus — Forststyrelsen
5. Maanmittaushallitus — Lantmäteristyrelsen
6. Maatalouden tutkimuskeskus — Lantbrukets forskningscentral
7. Ilmailulaitos — Luftfartsverket
8. Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet
9. Merenkulkuhallitus — Sjöfartstyrelsen
10. Valtion teknillinen tutkimuskeskus — Statens tekniska forskningscentral
11. Valtion Hankintakeskus — Statens upphandlingscentral
12. Vesi- ja ympäristöhallitus — Vatten- och miljöstyrelsen
13. Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen

SVERIGE

Centrale Statslige Myndigheder, herunder disses regionale og lokale afdelinger

1. Rikspolisstyrelsen
2. Kriminalvårdsstyrelsen
3. Försvarets sjukvårdsstyrelse
4. Fortifikationsförvaltningen
5. Försvarets materielverk
6. Statens räddningsverk
7. Kustbevakningen
8. Socialstyrelsen
9. Läkemedelsverket
10. Postverket
11. Vägverket
12. Sjöfartsverket
13. Luftfartsverket
14. Generaltullstyrelsen
15. Byggnadsstyrelsen

▼**A1**

16. Riksskatteverket
17. Skogsstyrelsen
18. AMU-gruppen
19. Statens lantmäteriverk
20. Närings- och teknikutvecklingsverket
21. Domänverket
22. Statistiska centralbyrån
23. Statskontoret

▼B

BILAG II

LISTE OVER DE I ARTIKEL 5 OMHANDLEDE VARER VEDRØRENDE INDKØB FORETAGET AF DE ORDREGIVENDE MYNDIGHEDER INDEN FOR FORSVARSOMRÅDET

Kapitel 25: Salt; svovl; jord og stenarter; gips, kalk og cement

Kapitel 26: Malme, slagger og aske

Kapitel 27: Mineralske brændstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf, bituminøse stoffer; mineralsk voks

undtagen:

ex 2710: Særlige maskinbrændselsstoffer

Kapitel 28: Uorganiske kemikalier; uorganiske og organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper

undtagen:

ex 2809: Eksplosive stoffer

ex 2813: Eksplosive stoffer

ex 2814: Tåregas

ex 2828: Eksplosive stoffer

ex 2832: Eksplosive stoffer

ex 2839: Eksplosive stoffer

ex 2850: Giftige stoffer

ex 2851: Giftige stoffer

ex 2854: Eksplosive stoffer

Kapitel 29: Organiske kemikalier

undtagen:

ex 2903: Eksplosive stoffer

ex 2904: Eksplosive stoffer

ex 2907: Eksplosive stoffer

ex 2908: Eksplosive stoffer

ex 2911: Eksplosive stoffer

ex 2912: Eksplosive stoffer

ex 2913: Giftige stoffer

ex 2914: Giftige stoffer

ex 2915: Giftige stoffer

ex 2921: Giftige stoffer

ex 2922: Giftige stoffer

ex 2923: Giftige stoffer

ex 2926: Eksplosive stoffer

ex 2927: Giftige stoffer

ex 2929: Eksplosive stoffer

Kapitel 30: Pharmaceutiske produkter

Kapitel 31: Gødningsstoffer

Kapitel 32: Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; farvestoffer, lakker og malervarer; kit og spartelmasse; trykfarver, blæk og tusch

Kapitel 33: Flygtige vegetabilske olier og resinoider; parfumer, kosmetik og toiletmidler

Kapitel 34: Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler; smøremidler; syntetisk voks og tilberedt voks; pudse- og skuremidler; lys og lignende produkter; modellermasse og dentalvoks

▼B

Kapitel 35:	Proteiner, lim og klister, enzymer
Kapitel 37:	Produkter til fotografisk og kinematografisk brug
Kapitel 38:	Diverse kemiske produkter
	undtagen:
	ex 3819: Giftige stoffer
Kapitel 39:	Plast (celluloseethere og celluloseestere, kunstharpikser og andre plastsubstanser) samt varer deraf
	undtagen:
	ex 3903: Eksplosive stoffer
Kapitel 40:	Naturgummi (kautsjuk), syntetgummi og facis samt varer deraf
	undtagen:
	ex 4011: Skudsikre dæk
Kapitel 41:	Råhuder og skind samt læder
Kapitel 42:	Varer af læder, sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker o.lign.; varer af tarme
Kapitel 43:	Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
Kapitel 44:	Træ og varer deraf; trækul
Kapitel 45:	Kork og varer deraf
Kapitel 46:	Kurvemagerarbejder og andre varer af flettemateriale
Kapitel 47:	Materialer til papirfremstilling
Kapitel 48:	Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap
Kapitel 49:	Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrifter, maskinskrevne arbejder og tegninger
Kapitel 65:	Hovedbeklædning og dele dertil
Kapitel 66:	Paraplyer, parasoller, spadserestokke, piske og ridepiske samt dele dertil
Kapitel 67:	Bearbejdede fjer og dun og varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår
Kapitel 68:	Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer
Kapitel 69:	Keramiske produkter
Kapitel 70:	Glas og glasvarer
Kapitel 71:	Naturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer
Kapitel 73:	Jern og stål
Kapitel 74:	Kobber
Kapitel 75:	Nikkel
Kapitel 76:	Aluminium
Kapitel 77:	Magnesium og beryllium
Kapitel 78:	Bly
Kapitel 79:	Zink
Kapitel 80:	Tin
Kapitel 81:	Andre uædle metaller
Kapitel 82:	Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler af uædle metaller
	undtagen:
	ex 8205: Værktøj
	ex 8207: Værktøj, dele
Kapitel 83:	Diverse varer af uædle metaller
Kapitel 84:	Dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber
	undtagen:
	ex 8406: Motorer
	ex 8408: Andre kraftmaskiner
	ex 8445: Maskiner
	ex 8453: Dele til maskiner henhørende under pos. 84.53
	ex 8459: Atomreaktorer

▼B

Kapitel 85:	Elektriske maskiner og apparater samt elektrisk materiel
	undtagen:
	ex 8513: Telekommunikationsudstyr
	ex 8515: Sendere
Kapitel 86:	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje; trafikreguleringsudstyr af enhver art (ikke elektrisk)
	undtagen:
	ex 8602: Pansrede elektriske lokomotiver
	ex 8603: Andre pansrede lokomotiver
	ex 8605: Pansrede vogne
	ex 8606: Reparationsvogne
	ex 8607: Vogne
Kapitel 87:	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje)
	undtagen:
	8708: Tanks og andre pansrede køretøjer
	ex 8701: Traktorer
	ex 8702: Militærkøretøjer
	ex 8703: Kranvogne
	ex 8709: Motorcykler
	ex 8714: Påhængsvogne
Kapitel 89:	Skibe, både og flydende materiel
	undtagen:
	8901 A: Krigsskibe
Kapitel 90:	Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; målekontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; mediciniske og kirurgiske instrumenter og apparater
	undtagen:
	ex 9005: Kikkerter (binokulære)
	ex 9013: Forskellige instrumenter, lasere
	ex 9014: Afstandsmålere
	ex 9028: Elektriske og elektroniske måleinstrumenter
	ex 9011: Mikroskoper
	ex 9017: Instrumenter til medicinisk brug
	ex 9018: Apparater til mekanoterapi
	ex 9019: Ortopædiske artikler
	ex 9020: Røntgenapparater
Kapitel 91:	Ure
Kapitel 92:	Musikinstrumenter, lydoptagere eller lydgengivere; billed- og lydoptagere eller billed- og lydgengivere til fjernsyn; dele og tilbehør til de nævnte instrumenter og apparater
Kapitel 94:	Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lignende
	undtagen:
	ex 9401 A: Flysæder
Kapitel 95:	Varer af udskærings- og støbematerialer
Kapitel 96:	Koste, børster, pensler, pudderkvaster og sigter
Kapitel 98:	Diverse

▼B

BILAG III

DEFINITION AF VISSE TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I dette direktiv forstås ved:

1. Tekniske specifikationer: samtlige tekniske forskrifter, navnlig sådanne, der findes i udbudsbetingelserne, som fastlægger krævede egenskaber for et materiale, et produkt eller en leverance og hvorved disse objektivt kan beskrives således, at de opfylder kravene for den anvendelse, som den ordregivende myndighed har bestemt dem til. Disse egenskaber omfatter kvalitetsniveau, brugeregenskaber, sikkerhed, dimensioner, herunder forskrifter for materialet, produktet eller leverancen for så vidt angår kvalitetssikring, terminologi, symboler, afprøvning og afprøvningsmetoder, emballering, mærkning eller etikettering.
2. Standard: den tekniske specifikation, som er godkendt af et anerkendt standardiseringsorgan til gentagen eller konstant anvendelse, men hvis overholdelse normalt ikke er obligatorisk.
3. Europæiske standard: standard, der er godkendt af Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) eller af Den Europæiske Komité for Elektronisk Standardisering (CENELEC), som »europæisk standard (EN)« eller som »harmoniseringsdokumenter (HD)« i henhold til de fælles regler for disse organisationer.
4. Europæisk teknisk godkendelse: godkendelse af et produkts egnethed til anvendelse på grundlag af den tekniske bedømmelse, som bygger på, at produktet opfylder de væsentlige krav, der gælder for bygge- og anlægsarbejder, til grund for hvilke lægges produktets iboende egenskaber og de forskrifter, der gælder for dets ibrugtagning og anvendelse. Europæisk godkendelse udstedes af et organ, der er godkendt hertil af medlemsstaten.
5. Fælles teknisk specifikation: teknisk specifikation udarbejdet efter en af medlemsstaterne godkendt procedure for at sikre ensartet anvendelse i alle Fællesskabets medlemsstater, og offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

▼B

BILAG IV

MODELLER FOR UDBUDSBEKENDTGØRELSER

A. **Forhåndsmeddelelse**

1. Navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex og telefaxnummer på den ordregivende myndighed og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få yderligere oplysninger, såfremt det ikke er den samme.
2. Arten og omfanget af de produkter, som skal leveres. CPA-referencenummer.
3. Foreløbig dato for iværksættelse af udbudsproceduren eller udbudsprocedurerne (hvis denne kendes).
4. Andre oplysninger.
5. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.
6. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen.

B. **Offentligt udbud**

1. Den ordregivende myndigheds navn, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. a) Den valgte udbudsform.
   b) Udbudsform i forbindelse med de indkaldte tilbud.
3. a) Leveringssted.
   b) Arten og mængden af de varer, der skal leveres: CPA-referencenummer.
   c) Angivelse af, om leverandøren har mulighed for at afgive bud på en del af de ønskede leveringer.
4. Eventuel leveringsfrist.
5. a) Navn og adresse på den myndighed, til hvilken anmodning om udbudsmaterialet og supplerende dokumenter kan rettes.
   b) Sidste frist for fremsættelse af sådan anmodning.
   c) I givet fald størrelsen af og betalingsbetingelserne for det beløb, der skal erlægges for at få udleveret disse dokumenter.
6. a) Sidste frist for modtagelse af bud.
   b) Den adresse, hvortil de skal sendes.
   c) Det eller de sprog, det skal være affattet på.
7. a) De personer, der har adgang til at overvære åbningen af buddene.
   b) Dato, klokkeslæt og sted for denne åbning.
8. I givet fald sikkerhedsstillelse og andre garantier, som forlanges.
9. De vigtigste finansierings- og betalingsbetingelser og/eller henvisninger til de retsforskrifter, hvoraf de fremgår.
10. I givet fald den bestemte retlige form, hvorunder eventuelt den sammenslutning af leverandører skal fremtræde, som vil få tildelt ordren.
11. Oplysninger om leverandørens egne forhold samt de oplysninger og formaliteter, som er nødvendige for en vurdering af de økonomiske og tekniske mindstebetingelser, som leverandøren skal opfylde.
12. Den periode, inden for hvilken enhver tilbudsgiver er forpligtet til at opretholde sit bud.
13. De kriterier, som vil blive lagt til grund ved tildelingen af ordren. Kriterierne — bortset fra den laveste pris — nævnes, når de ikke er anført i udbudsbetingelserne.
14. I givet fald forbud mod alternative bud.
15. Andre oplysninger.
16. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort forhåndsmeddelelse.

▼B

17. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse.

18. Datoen for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen.

C. **Begrænset udbud**

1. Den ordregivende myndigheds navn, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer.

2. a) Den valgte udbudsform.

   b) I givet fald begrundelse for anvendelsen af den særlige fremgangsmåde i hastetilfælde.

   c) Tilbudsform i forbindelse med de indkaldte tilbud.

3. a) Leveringssted.

   b) Arten og mængden af de varer, der skal leveres: CPA-referencenummer.

   c) Angivelse af, om leverandøren har mulighed for at afgive bud på en del af de ønskede leveringer.

4. Eventuel leveringsfrist.

5. I givet fald den bestemte retlige form, hvorunder eventuelt sammenslutningen af leverandører skal fremtræde, som vil få tildelt ordren.

6. a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse.

   b) Den adresse, hvortil anmodningerne skal sendes.

   c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.

7. Sidste frist for udsendelse af opfordringer til at afgive bud.

8. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.

9. Oplysninger om leverandørens personlige forhold samt de oplysninger og formaliteter, som er nødvendige for en vurdering af de økonomiske og tekniske mindstebetingelser, som skal opfyldes af leverandøren.

10. Kriterierne for tildeling af ordren, hvis de ikke fremgår af opfordringen til at afgive bud.

11. Påtænkt antal eller største og mindste antal leverandører, der vil blive opfordret til at afgive bud.

12. I givet fald forbud mod alternative bud.

13. Andre oplysninger.

14. Dato for offentliggørelsen af forhåndsmeddelelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort forhåndsmeddelelse.

15. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse.

16. Datoen for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen.

D. **Udbud efter forhandling**

1. Den ordregivende myndigheds navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer.

2. a) Den valgte udbudsform.

   b) I givet fald begrundelse for anvendelsen af den særlige fremgangsmåde i hastetilfælde.

   c) I givet fald udbudsform i forbindelse med de indkaldte tilbud.

3. a) Leveringssted.

   b) Arten og mængden af de varer, der skal leveres: CPA-referencenummer.

   c) Angivelse af, om leverandørerne har mulighed for at afgive bud på en del af de ønskede leveringer.

4. Eventuel leveringsfrist.

5. I givet fald den bestemte retlige form, hvorunder eventuelt den sammenslutning af leverandører skal fremtræde, som vil få tildelt ordren.

▼B

6. a) Sidste frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse.

   b) Den adresse, hvortil anmodningerne skal sendes.

   c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.

7. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.

8. Oplysninger om leverandørens personlige forhold samt de oplysninger og formaliteter, som er nødvendige for en vurdering af de økonomiske og tekniske mindstebetingelser, som skal opfyldes af leverandøren.

9. Påtænkt antal eller største og mindste antal leverandører, der vil blive opfordret til at afgive bud.

10. I givet fald forbud mod alternative bud.

11. I givet fald navne og adresser på de leverandører, der allerede er valgt af den ordregivende myndighed.

12. I givet fald datoen for de foregående offentliggørelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

13. Andre oplysninger.

14. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse.

15. Datoen for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen.

E. **Indgåede aftaler**

1. Den ordregivende myndigheds navn og adresse.

2. Den valgte udbudsform. Ved udbud efter forhandling uden foregående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, begrundelse (artikel 6, stk. 3).

3. Datoen for aftalens indgåelse.

4. Kriterierne for tildeling af ordren.

5. Antallet af modtagne bud.

6. Leverandørens eller leverandørernes navn(e) og adresse(r).

7. Arten og mængden af de varer, der i givet fald leveres af hver leverandør. CPA-referencenummer.

8. Betalt pris eller prisramme (minimums-/maksimumspriser).

9. I givet fald hvilken del af kontrakten, der vil kunne gives i underentreprise, samt værdien af denne del.

10. Andre oplysninger.

11. Datoen for offentliggørelsen af bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

12. Datoen for bekendtgørelsens afsendelse.

13. Datoen for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen.

▼B

BILAG V

FRISTER FOR GENNEMFØRELSE OG ANVENDELSE

Direktiv 77/62/EØF [1]	ændret ved direktiv				ændret ved tiltrædelsesakten	
	80/767/EØF [2]	88/295/EØF [3]	90/531/EØF [4]	92/50/EØF [5]	GR [6]	ES, PO [7]
Artikel 1, a)		ændret				
Artikel 1, b) og c)						
Artikel 1, d) og f)		ændret				
Artikel 2, stk. 1		slettet				
Artikel 2, stk. 2		ændret	ændret			
Artikel 2, stk. 3						
Artikel 2a		indsat				
Artikel 3						
Artikel 4		slettet				
Artikel 5		ændret				
Artikel 5, stk. 1, c)				ændret		
Artikel 6		ændret				
Artikel 7		ændret				
Artikel 8						
Artikel 9		ændret				
Artikel 10, stk. 1		ændret				
Artikel 10, stk. 2 til 4						
Artikel 11, stk. 1 til 3		ændret				
Artikel 11, stk. 4 til 6						
Artikel 12, stk. 1		ændret				
Artikel 12, stk. 2 og 3						
Artikel 13		slettet				
Artikel 14		slettet				
Artikel 15		slettet				
Artikel 16						
Artikel 17						
Artikel 18						
Artikel 19, stk. 1		ændret				
Artikel 19, stk. 2						
Artikel 20						
Artikel 21, stk. 1						
Artikel 21, stk. 2		ændret				
Artikel 22						
Artikel 23						
Artikel 24						
Artikel 25						
Artikel 26		ændret				
Artikel 27						
Artikel 28						
Artikel 29		ændret				
Artikel 30						

▼B

Direktiv 77/62/EØF (1)	ændret ved direktiv				ændret ved tiltrædelsesakten	
	80/767/EØF (2)	88/295/EØF (3)	90/531/EØF (4)	92/50/EØF (5)	GR (6)	ES, PO (7)
Artikel 31						
Artikel 32						
Bilag I		ændret			ændret	ændret
Bilag II		ændret				
Bilag III		ændret				
	Artikel 1					
	Artikel 2	slettet				
	Artikel 3	slettet				
	Artikel 4	slettet				
	Artikel 5	slettet				
	Artikel 6	slettet				
	Artikel 7					
	Artikel 8					
	Artikel 9					
	Artikel 10					
	Artikel 11					
	Bilag I					
	Bilag II					

(1) EF-9: 24. 6. 1978
GR: 1. 1. 1983
ES, PO: 1. 1. 1986
(2) EF-9: 1. 1. 1981
GR: 1. 1. 1983
ES, PO: 1. 1. 1986
(3) EF-9: 1. 1. 1989
GR, ES, PO: 1. 3. 1992
(4) EF-9: 1. 1. 1983
ES: 1. 1. 1996
GR, PO: 1. 1. 1998
(5) EF-12: 1. 7. 1993
(6) EF-10: 1. 1. 1983
(7) EF-12: 1. 1. 1986

▼B

BILAG VI

SAMMENLIGNINGSTABEL

Dette direktiv	Direktiv 77/62/EØF	Direktiv 80/767/EØF	Direktiv 88/295/EØF	Direktiv 90/531/EØF	Direktiv 92/50/EØF
Artikel 1	Artikel 1			Artikel 35, stk. 1	
Artikel 2, stk. 1	Artikel 2, stk. 2				
Artikel 2, stk. 2	Artikel 2, stk. 3				
Artikel 3	Artikel 2, litra a)				
Artikel 4	Artikel 3				
Artikel 5, stk. 1, litra a) og b)	Artikel 5, stk. 1, litra a) og b)				Artikel 42, stk. 1
Artikel 5, stk. 1, litra c), første led	Artikel 5, stk. 1, litra c)				
Artikel 5, stk. 1 litra c), andet led	Artikel 5, stk. 1, litra d)				
Artikel 5, stk. 1, d)	—				
Artikel 5, stk. 2 til 6	Artikel 5, stk. 2 til 6				
Artikel 6, stk. 1	Artikel 6, stk. 1				
—	Artikel 6, stk. 2				
Artikel 6, stk. 2	Artikel 6, stk. 3				
Artikel 6, stk. 3, litra a) til e)	Artikel 6, stk. 4, litra a) til e)				
Artikel 6, stk. 4	Artikel 6, stk. 5				
Artikel 7, stk. 1 og 2	—				
Artikel 7, stk. 3	Artikel 6, stk. 6				
Artikel 8, stk. 1 til 4	Artikel 7, stk. 1 til 4				
Artikel 8, stk. 5, litra a) og b)	—				
Artikel 8, stk. 5, litra c)	Artikel 7, stk. 5, litra a) til c)				
Artikel 8, stk. 6	Artikel 7, stk. 6				
Artikel 9, stk. 1, første led	Artikel 9, stk. 1, første led				
—	Artikel 9, stk. 2, andet led				
Artikel 9, stk. 1 andet led	—				
Artikel 9, stk. 2 og 3	Artikel 9, stk. 2 og 3				
Artikel 9, stk. 4	Artikel 9, stk. 5				
Artikel 9, stk. 5	Artikel 9, stk. 4				
Artikel 9, stk. 6 og 7	Artikel 9, stk. 6, første led				
Artikel 9, stk. 8	Artikel 9, stk. 6, andet led				
Artikel 9, stk. 9	Artikel 9, stk. 7				
Artikel 9, stk. 10	Artikel 9, stk. 8				
Artikel 9, stk. 11	Artikel 9, stk. 9				
Artikel 10	Artikel 10				
Artikel 11, stk. 1	Artikel 11, stk. 1				
Artikel 11, stk. 2	Artikel 11, stk. 2				
Artikel 11, stk. 2,	a) til e)	—			
Artikel 11, stk. 3	Artikel 11, stk. 3				
Artikel 11, stk. 4	Artikel 11, stk. 5				
Artikel 11, stk. 5	Artikel 11, stk. 4				
Artikel 11, stk. 6	Artikel 11, stk. 6				
Artikel 12	Artikel 12				

▼B

Dette direktiv	Direktiv 77/62/EØF	Direktiv 80/767/EØF	Direktiv 88/295/EØF	Direktiv 90/531/EØF	Direktiv 92/50/EØF
Artikel 13	Artikel 16				
Artikel 14	—				
Artikel 15	Artikel 17				
Artikel 16, stk. 1	Artikel 8				
Artikel 16, stk. 2	—				
Artikel 17	—				
Artikel 18	Artikel 18				
Artikel 19, stk. 1	Artikel 19, stk. 1				
Artikel 19, stk. 2 og 3	—				
Artikel 19, stk. 4	Artikel 19, stk. 2				
Artikel 20	Artikel 20				
Artikel 21, stk. 1 og 2	Artikel 21				
Artikel 22	Artikel 22				
Artikel 23	Artikel 23				
Artikel 24	Artikel 24				
Artikel 25	—				
Artikel 26, stk. 1 og 2	Artikel 25, stk. 1 og 2				
—	Artikel 25, stk. 3 og 4				
Artikel 27	Artikel 25, stk. 5 og 7				
—	Artikel 26				
—	Artikel 27				
Artikel 28		Artikel 1, stk. 1 og 7			
Artikel 29, stk. 1 og 2		Artikel 8, stk. 1 og 2			
Artikel 29, stk. 3		Artikel 1, stk. 2			
Artikel 30	Artikel 28				
Artikel 31	Artikel 29				
Artikel 32	—				
Artikel 33	Artikel 30 og 31	Artikel 9 og 10	Artikel 20 og 21		
Artikel 34	—				
Artikel 35	—				
—	Bilag I				
Bilag I		Bilag I			
Bilag II		Bilag II			
Bilag III, nr. 1	Bilag II, nr. 1				
Bilag III, nr. 2	Bilag II, nr. 2				
Bilag III, nr. 3	Bilag II, nr. 3				
Bilag III, nr. 4	—				
Bilag III, nr. 5	Bilag II, nr. 4				
Bilag IV, nr. A	Bilag III, nr. D				
Bilag IV, nr. B	Bilag III, nr. A				
Bilag IV, nr. C	Bilag III, nr. B				
Bilag IV, nr. D	Bilag III, nr. C				
Bilag IV, nr. E	Bilag III, nr. E				
Bilag V	—				
Bilag VI	—				